

ΘΕΣΠΡΩΤΙΚΟΝ ΒΗΜΑ

Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ — ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΘΕΣΠΡΩΤΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

Έτος ιδρύσεως 1935 — Περίοδος Γ'
Αριθ. φύλλου 303|201

Ίδιοκτήτης — Διευθυντής
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΣΠ. ΣΑΛΟΥΚΑΣ

Ήγουμενίσα Δευτέρα 16 Μαΐου 1955

Τιμή φύλλου δραχμ. 1.—

Η ΕΝΙΣΧΥΣΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΟΙΚΩΝ ΤΗΣ ΥΠΑΙΘΡΟΥ

ΑΝΩ ΤΩΝ ΕΞ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡ. ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΔΙ' ΕΡΓΑ ΕΙΣ ΤΑ ΠΑΡΑΜΕΘΟΡΙΑ

ΘΑ ΖΗΤΗΘΟΥΝ 20 ΕΚ. ΔΙΑ ΤΗΝ ΝΕΑΝ ΧΡΗΣΙΝ

Ιωάννινα 12.
Υπό την προεδρίαν του Γενικού Διοικητού 'Ηπειρου κ. Τσιτσάρα συνήλθε χθές εις 4ωρον σύσκεψιν τὸ Συμβούλιον ἐνισχύσεως παραμεθορίων περιοχῶν καὶ προέβη εἰς τὴν κατανομήν τῆς πιστώσεως ἀνερχομένης εἰς 6.310.000 δραχμᾶς, δι' ἐκτελέσιν διαφόρων ἐργῶν ἐν 'Ηπείρῳ. Εἰδικότερον διετέθη τὸ ποσὸν τῶν 3.264.000 δρχ. δι' ἐγγειοβελτιωτικὰ ἔργα καὶ 3.046.000 κοινῆς ὠφελείας.
Ἐκ τούτων ὁ Νομὸς 'Ιωαννίνων θὰ λάβῃ 2.411.000 δρχ. καὶ ὁ Νομὸς Θεσπρωτίας 3.870.000 δρχ.
Ἐπίσης ἐνεκρίθη καὶ τὸ ποσὸν τῶν 29.000 δρχ.

ΜΕΛΕΤΑΤΑΙ ΥΠΟ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΙΔΡΥΣΙΣ ΥΠΟΚ)ΜΑΤΟΣ

Σχετικὰ μετ' τὸ ζήτημα τῆς ἰδρύσεως Ὑποκ)ματος μὲς Τραπεζῆς, ὁ Ὑπουργὸς τῆς Προεδρίας τῆς Κυβερνήσεως κ. Γ. Ράλλης μᾶς γνωρίζει τὰ κάτωθι:
Εἰς τὸ φύλλον ὁμῶν τῆς 17-4-55 ἐπανερχομένη εἰς τὸ αἰτήμα τῶν Θεσπρωτῶν περὶ ἰδρύσεως ὑποκαταστήματος Ἐμπορικῆς Τραπεζῆς εἰς Ἁγουμενίτσαν.
Ἡ Ἐμπορικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, πρὸς ἣν προέβημεν εἰς σχετικὴν σύστασιν, μᾶς ἐγγράφει ὅτι θὰ μελετήσῃ τὸ ζήτημα καὶ εἰς πρώτην εὐκαιρίαν θὰ ἰδρύσῃ εἰς Ἁγουμενίτσαν ὑποκατάστημα.

Ὁ Ὑπουργὸς
Γ. Ι. ΡΑΛΛΗΣ

ΑΠΕΙΛΗΤΑΙ Η ΥΓΕΙΑ

Πρὸ ἡμερῶν ὁ κ. Εἰσαγγελεὺς ἠσχολήθη ἀπὸ τὰς στήλης τοῦ Γιαννιώτικου τύπου μετ' τὸ Διοικητήριον τῆς πόλεως μᾶς.
Μεταξὺ τῶν ἄλλων θεμάτων ἐτίθεν καὶ τὸ ζήτημα τῶν ἀποχωρητηρίων, ἢ κατὰστασις τῶν ὁπίων, λόγω τῆς ἀθλιότητός των, θὰ ἐπερεν ἀπὸ τῆς πρώτης στιγμῆς καὶ προσελκύσῃ τὴν προσοχὴν τῶν ἀρμοδίων.

Δυστυχῶς ὅτε αἱ συστάσεις, οὔτε αἱ ὑποδείξεις τῆς στήλης αὐτῆς ἀπὸ πολλοῦ διατυπώσεως εὐρον εὐήκοον οὐς. Ὡς ἐκ τούτου ἀσθανόμεθα τὴν ἀνάγκην ν' ἀπειθυνθῶμεν ἤδη πρὸς τὸν κ. Εἰσαγγελέα διὰ τὰ πληροφορηθῶμεν τί ἐπραξεν, πέραν τῆς ἀπὸ τοῦ τύπου ἐπικρίσεως διὰ τὴν προστατεύσασιν τῆς υγείας τοῦ λαοῦ, ἀπὸ τὸν ἀπειλοῦντα αὐτὴν κίνδυνον;

Ο ΠΑΓΟΣ

Κατὰ τὸ π. ἔτος ἐδόθη ἄδεια καὶ ἐλειτούργησε εἰς τὴν πόλιν μᾶς παγοποιεῖον καὶ οὕτω ἐξυπηρετήθη διὰ τοῦ εἵδους τούτου, ἀπολύτως ἀπαραίτητου κατὰ τὸ θέρος, ὅχι μόνον ἡ πόλις μᾶς, ἀλλὰ καὶ αἱ ὁμορφαι τοιαῦται Παραμυθία καὶ Φιλιάταις.

Ἦδη πρὸς ὅτι μετ' ὀλίγον εἰσερχόμεθα εἰς τὸν κύριον μῆνα τοῦ θεροῦς ἢ ἐπιχειρήσεις δὲν ἐλειτούργουν τὸ πανηγύρι τοῦ «Ἀν—Θανάση» ἕνα ἀπὸ τὰ καλύτερα πανηγύρια τοῦ Νομοῦ μᾶς.

ΤΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΤΟΥ "ΑΗ-ΘΑΝΑΣΗ", ΠΕΡΔΙΚΑΣ

ΓΙΑ ΝΑ ΓΝΩΡΙΣΟΥΜΕ ΤΙΣ ΟΜΟΡΦΙΕΣ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ ΜΑΣ

Πέρδικα. (Τοῦ ἀντ) τοῦ μᾶς).
Στις 2 τοῦ Μᾶϊ ἐγίνετο στὴν Πέρδικα, ὅπως καὶ ἑκάστοτε, τὸ πανηγύρι τοῦ «Ἀγίου Ἀθανασίου» μετ' ἀθρόα συγκροή προσκυνητῶν πανηγυριστῶν ἀνερχομένων χωρὶς ὑπερβολὴ γύρω στὶς δύο χιλιάδες. Μετ' ἐνταῦθα αὐτὴ τὴν ἐνταῦθα ἐξελίχθη σ' ἕνα ἀπὸ τὰ μεγαλύτερα πανηγύρια τῆς Θεσπρωτίας ποὺ θὰ συγκεντρώσῃ πολλὰς χιλιάδας προσκυνητῶν πανηγυριστῶν ἀκόμη καὶ ἀπὸ περιοχὰς ἔξω τῆς Θεσπρωτίας, ἀπὸ καὶ φέτος ἦσαν ἀρκετοὶ καὶ ἀπὸ τοὺς Παζοῦς, Πάργης, Μαργαριτίου καὶ ἀπὸ τῆς Λευκίμης καὶ μόνον ἡ Ἁγουμενίτσα ἀπουσίασε οὐκ οὐκ, ἐνῶ θάπρεπε νὰ ἀντιπροσωπευθῇ μετ' οὓς πολλοὺς προσκυνητὰς γιὰ πολλοὺς λόγους.
Ἀς ἐλπίσωμε πὼς τοῦ χρόνου ποὺ θάχουν ἐκπληρωθῇ οἱ ὁρισμέναι προϋποθέσεις καὶ ἰδίως ἡ βελτίωσις τοῦ δικτύου θὰ γιορτασθῇ λαμπρότερα.

Περδικιώτης

ΔΙΑ ΤΗΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΝ

Τὰ ἐξυπηρετούμενα ὑπὸ τῶν Ταχ. Γραφείων Μαργαριτίου, Πάργης καὶ Καναλακίου χωριὰ ἔχουν ἀνάγκην μᾶς καλύτερας κατανομῆς πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ὑπὸ τῶν ἀγροτικῶν διανομῶν.

Ἡ σημερινὴ κατανομὴ οὐδόλως ἐξυπηρετεῖ τὴν περιφέρειαν. Ἐνα ἔγγραφο τῆς Νομαρχίας διὰ νὰ φθάσῃ στὴν Πέρδικαν θὰ πρέπῃ νὰ διέλθῃ ἀπὸ τὴν Πάργαν, διότι ὁ ἀγροτικὸς διανομὴς Μαργαριτίου ἐξυπηρετεῖ καὶ Κοινότητος ὑπαγομένης εἰς τὸ Ταχ. Γραφεῖον Πάργης καὶ φυσικὸν τὸν λόγον εἰς τὴν Νομαρχίαν Πρεβέζης ὅπως εἶναι ἡ

Ἀγυὰ, Ἀνθοῦσα καὶ Λειβαδίου καὶ ὕστερα θὰ πάῃ στὴν Πέρδικα καὶ ἀπὸ ἐκεῖ στὴν Μαζαρακιά. Διὰ νὰ φθάσῃ δηλ. ἕνα γράμμα στὴν Μαζαρακιά ποὺ ἀπέχει ἀπὸ τὸ Ταχ. Γραφεῖον Μαργαριτίου μὴ ὅρα θὰ περιοδεύσῃ ὅλην τὴν περιόχην τοῦ Ταχ. Γραφείου Πάργης δηλ. θὰ διανύσῃ ἀόστασιν δύο ἡμερῶν.

Νομίζομεν συνεπῶς ὅτι ὁρθὸν εἶναι ὅπως αἱ Κοινότητες αἱ ὑπαγομέναι εἰς τὸν Νομὸν Πρεβέζης Ἀγυὰ καὶ Ἀνθοῦσα νὰ ἐξυπηρετοῦνται τοῦ λοιποῦ ἀπὸ τῶν ἀγροτικῶν διανομῶν Πάργης καὶ τὰ χωριὰ Τουρκοπαλίου καὶ Κορώνης ἀπὸ τὸ Ταχ. Γραφ. Καναλακίου.

Τὴν λύσιν ὑποδεικνύομεν μετ' τὴν βεβαιότητα ὅτι θὰ ρυθμισθῇ, ὅπως ἐγένετο καὶ μετ' τὴν Κοινότητα Γλυκῆς—Ποταμίας, παρὰ τῆς Ταχ. Ἐπιθεωρήσεως Ἡπείρου.

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ

ΑΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΟΣ ΕΡΕΘΙΣΜΟΣ

Φίλε κ. Διευθυντά,
Ἀπὸ τῶν σελίδων τοῦ «Θεσπρωτικοῦ Βήματος» τῆς 14ης Μαρτίου, διετυπώσαμεν ὁρισμένας ἀποφάσεις, ἀπαιτοῦντες καὶ τὴν γνώμην πολλῶν ἐνδιαφερομένων, διὰ τὸ θέμα τῶν ἀστικῶν ἀκινήτων τῆς ἐγκαταλειμμένης Μουσουλμανικῆς περιουσίας, τὸ ὁποῖον εἰς ἀρκετοὺς πολίτας ἐν Φιλιάταις ἔχει δημιουργήσει ἐσχάτως ἀνησυχίαν σοβαράν. Ἡ πρόθεσις μᾶς ἦτο ἀπλὴ καὶ σκοπὸν εἶχε τὴν Συνέχεια εἰς τὴν 4ην Σελίδα

Η ΝΟΣΤΑΛΓΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ

Η ΕΚΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΦΟΙΝΙΚΙΟΥ ΣΤΗ ΓΕΝΕΤΕΙΡΑ ΤΟΥΣ ΤΟ ΟΜΟΡΦΟ ΚΑΙ ΓΡΑΦΙΚΟ ΦΟΙΝΙΚΙ

Τὴν περιγραφήν μᾶς γιὰ τὸ γραφικὸ Φοινικί, τὴν δίδομε σὲ συνεργάτην μᾶς, Φθάνομε τὴν Παρασκευὴν τῆς Διακαινησίμου, ἡμέραν ἐορτασμοῦ τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς, ποὺ ἐορτάζει τὸ μικρὸ ἐκκλησάκι τῆς Παναγίας. Βρισκόμαστε σ' ἕνα μικρὸ ἐκκλησάκι Βυζαντινοῦ Ρυθμοῦ χτισμένον μετ' ὡς ὅρα ἀπόστασι ἀπὸ τὸ χωριό. Τὴν ἐποχὴ αὐτὴ ποὺ ἡ φύσις εἶναι ντυμένη μετ' ἀποχρώματα φουστάνια τῶν τοῦ μικροῦ αὐτοῦ ἐκκλησάκι, φαίνεται ὅτι ὅσους στὴν ἐρημίαν.

Χοροστατοῦντος τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μᾶς, ἀρχίζει ἡ λειτουργία τὴν ὁποίαν παρηκολούθησαν πολλοὶ ντόπιοι καὶ ἐξῆλθον.

Μετὰ τὸ τέλος τῆς Θείας Λειτουργίας, ἐπὶ ἡμέρᾳ ὅσῳ σ' ἄλωνα ποὺ τὸν ἔβουραν οἱ Νομάρχης, Βουλευτὴς Ν. Ἀθανασίου καὶ ὁ Ἄντις τοῦ Θεο. Βήματος κ. Τάκης Σαλούκας, μέλη τῆς ἀδελφότητος καὶ πολλοὶ πανηγυριστὰς ποὺ διήρκεσε 2 περίπου ὥρες, ὅποτε ὅσοι ντόπιοι καὶ ἐξῆλθον ἀποτελοῦντες μίαν ἄλυσον, συνέχισαν τὸ ἀνάβαμα γιὰ τὸ χωριό.

Ἐκεῖ μᾶς περίμενε καινούργια ἐκπληξίς. Στὴν πλατεία τοῦ χωριοῦ, λαμποκοποῦσαν ἀπὸ καθαρὸτητα καὶ διασκευασθεῖσαν κατὰ τρόπον πολὺ ὁμορφον, μᾶς ὑπεδέχθησαν τὸ Κοινωτικὸν Συμβούλιον μετ' ἐπὶ κεφαλῆς τὸν Πρόεδρον κ. Καραμπίναν καὶ πολλοὶ κάτοικοι. Μᾶς προσεφέρθη ὁ ξεκουρατικὸς καφές, ἀπὸ ἀκούραστα ἀγρία καὶ κορίτσια.

Ἐπὶ τὸν Πρόεδρον τῆς Κοινότητος κ. Κ. Καραμπίναν ἐχαιρέτησε τοὺς ἐκπροσώπους τῆς ἐκκλησίας, τῆς πολιτείας καὶ τοῦ Λαοῦ, εὐχόμενος τὸ «Καλὸς ὄρισαν» καὶ μεταξὺ τῶν ἄλλων ἐξέφρασε τὸν πόνον καὶ τὸ παράπονον τῶν κατοίκων, οἱ ὅποιοι στεροῦνται τοῦ πολυτιμωτέρου ἀγαθοῦ τοῦ νεροῦ, ποὺ τὸ προσφέρει γενναῖοδωρα ἡ φύσις, ἀλλὰ ἀρνοῦνται τὴν προσφορὰν τοῦ αἰ ἀνθρώπου : Δὲν μπορεῖ ἐθροντοφώνησε ὁ κ. Πρόεδρος νὰ νοηθῇ πολιτισμὸς χωρὶς τὸ ἀγαθὸ αὐτὸ, καί, ζήτησε τὴν κατανόησιν καὶ συμπαραστάσιν ὅλων γιὰ τὴν ἐπίτευξιν τῆς ὑδρεύσεως τῆς Κοινότητός του. Οὔτε αἱ προσπάθειαι, οὔτε αἱ θυσίαι ἀκόμη εἶναι μεγάλαι, προκειμένου ν' ἀπαλλαγῶν αἱ οἰκογένειαι μᾶς, ἡ Κοινότης μᾶς ἀπὸ τὸ φόβον τοῦ τύφου καὶ τῶν ἄλλων ἀσθενειῶν, ποὺ παραμονεύουν παντοῦ στὴν ἀπροστάτευτην πηγὴν καὶ σὺν ἀνοιχτῇ πηγᾷ καὶ, ἀκόμη περισσότερο δὲν ἀποτελεῖ πολιτισμὸν σήμερον στὴν ἐποχὴ τῆς προόδου καὶ τοῦ πολιτισμοῦ νὰ φέρωμεν ἐπ' ὤμων τὴν Βερέλα τὸ νερὸ ἀπὸ ἀποστάσεως ὥρας καὶ πλέον.

Εἰς τὰ λόγια αὐτὰ τοῦ Προέδρου ἀπήντησαν ὁ Σεβασμιώτατος καὶ οἱ κ.κ. Νομάρχης καὶ Βουλευτὴς Ἀθανασίου, οἱ ὅποιοι καὶ ἀνεγνώρισαν τὴν ἐλλείψιν τοῦ στοιχειώδους τοῦτο ἀγαθοῦ, εὐχόμενοι καὶ ὑποσχθέντες τὴν συνδρομὴν των καὶ συμπαραστάσιν διὰ τὴν ἐπίτευξιν τοῦ ἱεροῦ σκοποῦ.

Μετὰ ταῦτα μετέβησαν σὲ ἀρχοντικὸν τοῦ κ. Προέδρου ὅπου καὶ ἐγενερίσθησαν : Ἐκεῖ ἠγέρθησαν προτάσεις ἀπὸ πολλοὺς καὶ τὴν δὴν ἀπογευματινὴν πάλιν στὴν Πλατεία τοῦ χωριοῦ, ὅπου εἶχε στρωθῇ ὁ Μεγάλος Χορὸς καὶ τὸν ὁποῖον ἐτίμησαν πολλοὶ Φιλιάταις :

Τὴν 1ην ἀπογευματινὴν ἀπεχώρησαν οἱ ξένοι μετ' ὡς καλλιτέρας τῶν ἐντυπώσεων.

Τὸ βράδυ τῆς ἰδίας ἡμέρας ἦτο τὸ ἀποκορύφωμα τοῦ γλέντι, ἦτο τὸ ἀποχαιρετιστήριον γλέντι. Ὅλοι ἀδελφωμένοι καὶ ὁπότες ἦσαν τοῦ κλαρίνου τοῦ Χαρταῖου συνέχισαν τὸ ἀδελφικὸν τοῦ γλέντι μέχρι πρωίας. Στις 12 τὰ μεσάνυχτα ὁ κ. Ἡλ. Πέτρος, ἐχαιρέτησε τὰ ξενητεμένα ποῦλια μετ' ὡς ἀδελφικῶς. Μεταξὺ τῶν ἄλλων τοὺς εἶπε «ἔδω εἶναι τὸ μυρμιχὸν ἀγέρ. ποὺ χαρίζετ' ἐὰν πολλὰ χρόνια, ἔδω εἶναι τὰ φυσικὰ κρῦα ὁρισμένας ἀποφάσεις, ἀπαιτοῦντες καὶ τὴν γνώμην πολλῶν ἐνδιαφερομένων, διὰ τὸ θέμα τῶν ἀστικῶν ἀκινήτων τῆς ἐγκαταλειμμένης Μουσουλμανικῆς περιουσίας, τὸ ὁποῖον εἰς ἀρκετοὺς πολίτας ἐν Φιλιάταις ἔχει δημιουργήσει ἐσχάτως ἀνησυχίαν σοβαράν. Ἡ πρόθεσις μᾶς ἦτο ἀπλὴ καὶ σκοπὸν εἶχε τὴν Συνέχεια εἰς τὴν 4ην Σελίδα

ΤΑ ΖΩΑ ΤΗΣ ΟΥΡΑ

Ὁ κ. Ὑπουργὸς Γεωργίας εἰς ἀπάντησιν ἀναφορῶν τῆς Ἐνώσεως ἀπηγόρευεν τὸ κατωτέρω τῆλμα:

Γεωργιόενωσιν Ἁγουμενίτσαν

Ψηφισθεὶς δημοσιεύεται Νόμος βίσει ὁποῖου ἐπιστρέφεται καταβληθέν τμήμα εἰς ἀγοράσαντας ζωὰ παρὰ τῆς ΟΥΝΡΑ τὰ ὁποῖα ἔθανον ἐν τῷ 24 μηνῶν ἀπὸ τῆς παραλαβῆς.

Ὑπουργὸς Γεωργίας
Δεβαντῆς

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Ὁ κ. Κων. Φωτιάδης τὴν 21 Μαΐου ἐορτὴν Κων) τίνου καὶ Ἑλένης δὲν ἐορτάζει οὔτε δέχεται ἐπισκέψεις.

Γεννήσεις

Ὁ κ. Γεώργιος Ρίγγας Δήμαρχος Παραμυθίας ἐγένετο πατὴρ ἄρρενος.

Ο ΓΥΡΙΣΜΟΣ

Χρόνια ποὺ λείπω μακριὰ σου, μὰ ἡ σκέψις πάντα καθαρή σπινάκι πατρικὸ κοντὰ σου ἔτρεχε μελαγχολική.

Σπινάκι πατρικὸ νοσταλγῆμένο σὲ βλέπω τώρα καὶ σικρῶ. Σὲ βλέπω κάπως ἀλλαγμένο μὰ πάλι πόσο σ' ἀγαπῶ!

Γόρσια κι' εἶδα, ὦ χαρὰ τὰ παιδικὰ μου χρόνια. Γνώστη ἢ ἀλλή γνωστὴ ἢ γυνὴ γνώριμα καὶ τ' ἀηδόνια.

Νὰ ἢ μικρὴν τριανταφυλλίαν πὼς γέρασ' ἢ μικροῦλα! Κι' ἢ γέρικη ἢ καρυδιά καὶ τ' ἀνθηρὰ πεζούλια.

Κι' ὅλα, σπινάκι πατρικὸ κοντὰ σου μοῦ μιλῆσαν, μετ' ὅπως γινώρισαν γιὰ σπινάκι καὶ μετ' ὅπως γινώρισαν

Γεώργιος Βαζάκας
Δ)λος

Ο ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΟΣ ΕΤΟΥΣ

Η ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΟΥ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Κ. ΖΟΛΩΤΑ

ΔΙΑΠΙΣΤΟΥΤΑΙ ΑΙΣΘΗΤΗ ΠΡΟΟΔΟΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΔΙΑΡΡΕΥΣΑΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΝ ΕΤΟΣ 1954. Η ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

«ΔΥΝΑΜΕΘΑ ΝΑ ΑΠΟΒΛΕΨΩΜΕΝ ΑΙΣΙΟΔΟΕΩΣ ΔΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ»

Την 29ην 'Απριλίου έ.ε.ε.ς την μεγάλην αίθουσαν της Τραπεζής της 'Ελλάδος εγένετο η ετήσια τακτική Γενική Συνέλευσις των μετόχων του 'Ιδρυματός αυτού, τών οποίων ο Διοικητής αυτός κ. Ξενοφ. Ζολώτας ανέγνωσε την έκθεσιν του, επί των πεπραγμένων του έτους 1954. Η έκθεσις του κ. Ζολώτα, έμπεριστατωμένη και εκτεινομένη επί όλων των τομέων της οικονομικής δραστηριότητος της χώρας, τονίζει τα εξής: Κατά το 1954 έσημειώθη αισθητή πρόοδος εις την ελληνικήν οικονομίαν. Το άκαθάριστον έθνικόν προϊόν ηύξηθη κατά 1-4 οιο έναντι του 1953. Αι ιδιωτικά καταθέσεις εις τας Τραπεζάς ηύξηθησαν κατά 917 εκατομμύρια δραχμών. Η συνολική χρηματοδότησις της οικονομίας ηύξηθη κατά 25 οιο. Τα έκ του Τουρισμού έσοδα κατά 3-4 οιο έναντι του 1953. Αι ιδιωτικά καταθέσεις εις τας Τραπεζάς ίσοζυγίου πληρωμών ανήλθεν εις 59,5 εκατομμύρια δολαρίων καλυφθέν από την βοήθειαν. Παρά την σημειωθείσαν, όμως, οικονομικήν βελτίωσιν η ουσιώδης αμερικανική ένισχυσις εξακολουθεί να είνε αναγκαία και κατά το 1955.

ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟΝ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΕΩΣ

Το πλήρες κείμενον της έκθεσεως του κ. Ζολώτα έχει ως εξής:

1. Το έτος 1954 υπήρξεν έτος περαιτέρω πρόοδου διά την ελληνικήν οικονομίαν. Το άκαθάριστον πραγματικόν έθνικόν προϊόν ηύξηθη έναντι του 1953 κατά 3-4 οιο, ως προκύπτει από προσωρινά στοιχεία. Παρά τας έπιτευχθείσας περαιτέρω βελτιώσεις εις την γεωργίαν, το έξ αούτης κοινωνικόν προϊόν ήτο ήλαττωμένον εξ αίτιας της μειωμένης έσοδα της δημητριακών και έλαιου, την οποίαν άντεσθάνισαν εις σημαντικόν μέτρον ουσιώδεις αύξεις εις την παραγωγήν ιδίως βάμβακος, όρυζης και κτηνοτροφικών προϊόντων.

Αντιθέτως, το έκ της έν γένει μεταπολίσεως κοινωνικόν προϊόν υπήρξε μεγαλύτερον ιδίως συνεπεία αύξεσεως του προϊόντος έκ της βιομηχανίας. Η άκαθάριστος βιομηχανική παραγωγή άμφανίζει μεταξύ 1953 και 1954 ούδιώδη άνοδον ή όποια φαίνεται να όφειλεται κυρίως εις σημαντικήν αύξησιν της παραγωγικότητος.

Ο όγκος των συνολικών χρησιμοποιοθέντων άγαθών ήτο κατά 4,5 οιο περίπου μεγαλύτερος το 1954 έν συγκρίσει προς το 1953. Η αύξησις αούτης κατάστηθις δυνατή κυρίως συνεπεία αύξεσεως του έθνικού προϊόντος, αλλά και των διαθέσιμων άγαθών έξ εισαγωγών. Η αύξησις της χρησιμοποίησεως άγαθών άντιστοιχεί εις αύξησιν τόσον της καταναλώσεως του σχηματισμού παγίου κεφαλαίου, όσον και των έξαγωγών. Αι άκαθάριστοι έπενδυσεις παγίου κεφαλαίου, κατά τας μέχρι τούδε έκτιμήσεις ηύξηθησαν ουσιώδως το 1954, μετά ποσοστόν περίπου 11 οιο, ένδι άπόθεματα κατά 10 οιο, ένδι άπόθεματα της άναλώσεως των ύψηλων άποθεμάτων, ιδίως σίτου και έλαιού, έκ των έσοδείων του 1953. Αι έξαγαγαί έσημείωσαν κατά το 1954 την μεγαλύτεραν ποσοστιαίαν αύξησιν, άνεβήσαν εις 30 οιο περίπου, την δέ μικρότερην ή συνολικήν κατανάλωσις, ή όποια όμως εις απόλυτον μέγεθος άπερρόφησε το μεγαλύτερον μέρος των προσθέντων διαθέσιμων άγαθών και ύπηρεσίαν. Έκ των άνωτέρω προκύπτει ότι κατά το 1954 ή ελληνική οικονομία διετέλεσεν εις έντασιν προσπαθείας, ή όποια έπέτρεψε περαιτέρω αύξησιν εις τόν παραγωγικόν έξοπλισμόν της χώρας και ιδίως εις τας έξαγωγάς.

Η ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

2. Υπάρχουν ένθαρρυντικά ένδειξεις περί της νομισματικής καταστάσεως, άλλ' απαιτείται πάντοτε άγρυπνος παρακολούθησις της προς άποσβόσιν ένδεχομένων διαταρακτικών έπιδράσεων.

Κατά το δωδεκάμηνον του 1954 ή ποσοστιαία αύξησις των έν γένει ιδιωτικών καταθέσεων, και ιδίως των καταθέσεων ταμειουρίου, ήτο ουσιώδως μεγα-

λυτέρα της ποσοστιαίας αύξεσεως της νομισματικής κυκλοφορίας. Παρ' όλον δέ ότι αι σημερινά ιδιωτικά καταθέσεις κατά μικρόν μέρος μόνον δύναται να ή χαρακτηρισθόν ως αποταμειωτικά, ή ταχύτερος ρυθμός αύξεσεως των έναντι της αύξεσεως της κυκλοφορίας τραπεζικών γραμματίων άποτελεί ένδειξιν της βαθμιαίας άποκαθισταμένης έμπιστοσύνης εις το έθνικόν νόμισμα και της αύξανόμενης ροπής του πληθυσμού όπως διατηρή τας διαθέσιμους εις δραχμάς. Παρατηρείται έπίσης ότι ή σχέση των άκαθάριστου έθνικού προϊόντος εις τρεχούσας τιμάς προς το σύνολον των διαθέσιμων χρηματικών μέσων, δηλαδή ή εισοδηματική ταχύτης κυκλοφορίας, έσημείωσε σαφή μείωσιν μεταξύ του 1953 και 1954. Άνάλογον ένδειξιν άποτελεί ή μείωσις της σχέσεως μεταξύ των προσαγομένων εις συμψηφισμόν έπιταγών προς τας καταθέσεις ύψεως, όποδηλούσα αύξουσας ροπήν προς ρευστότητα εις δραχμάς.

Η τεχνική μεταβολή εις την νομισματικήν μονάδα διά της καταργήσεως των «χιλιδίων» γενικώτερον μέν διηκούσιν τας συναλλαγάς, ένδι συγχρόνως έξηγάγισε μίαν ύπόμνησιν παλαιών πληθωρικών καταστάσεων.

3. Οι τιμαριθμοί έσημείωσαν έντός του 1954 σχετικώς περιορισμένην και βραδείαν άνοδον. Ο τιμαριθμός χονδρικής πώλησεως ηύξηθη περίπου κατά 6 οιο ή τιμαριθμός κόστους ζωής της Τραπεζής της 'Ελλάδος κατά 7-8 οιο ένδι ή τιμαριθμός λιανικής πώλησεως έσημείωσεν άνοδον μη ύπερβαίνουσιν το 3 οιο. Αι κινήσεις αούται όφειλονται εις ποικίλας έπιδράσεις. Κατά τούς πρώτους ίδίως μήνας του 1954 ή άναπροσάρμογ ή των τιμών και ή έν γένει όλοκληρώσις των συνεπειών της ύποτιμήσεως προεκάλεσε περαιτέρω ύψώσεις εις τας τιμάς και εις τούτο πιθανώς όφειλεται ή μη έκδηλώσις των συνήθων έπιοχικών μείωσεων κατά την άνοιξιν του 1954. Κατά τούς τελευταίους μήνας του 1954 και τούς πρώτους μήνας του 1955 έσημειώθη αύξησις των τιμαριθμών πρώτων ύλών και ήμικατεργασμένων προϊόντων, άντανακλώσας κατά μέγα μέρος παλαιότερας και προσφάτως ένταθείσας διενδείξεις ύψωτικής κινήσεως βασικών βιομηχανικών ειδών και υαλούν. Χαρακτηριστικόν της διαδοχής κατά την όποιαν έξε, δηλώθησαν αι διάφοροι ύψωτικοί έπιδράσεις εις τούς τιμαριθμούς είνε, ότι ένδι από της ύποτιμήσεως μέχρι τέλους του 1953 ή ειδικός τιμαριθμός χονδρικής πώλησεως εισαγομένων ειδών ένεφάνισεν έντονοτέραν και ταχύτεραν ύψωτικήν τάσιν έν συγκρίσει προς τόν γενικόν τιμαριθμόν, μετά ταύτα αι τάσεις των δύο τούτων τιμαριθμών περίπου συμβαδίζουσιν. Ούτως έντός του 1954 ή άνοδος των τιμαριθμών έκδηλώνει κυρίως την αύξησιν γενικών των χρηματικών έξόδων παραγωγής. Άλλά και ή άναπροσάρμογ ή των εισοδημάτων και τιμών εις άνώτερα έπίπεδα κατά το 1954 προεκάλεσεν αύξησιν της έν γένει ζητήσεως και προσδοκίας περαιτέρω αύξεσεως. Τοιούτο κλίμα ένισχύει τας έπιχειρήσεις εις ύψώσεις ή έμνησιν εις ηύξησιν τιμών, ιδίως όταν όφίστανται όλιγοποσιν ή να σημειωθή ότι ή διατήρησις ύψωτικής ψυχολογίας έν γένει και εις τούς καταναλωτάς δέν ύποβοηθεί την σταθεροποίησιν των τιμών.

4. Κατά το πρώτον έξάμηνον 1954 έσημειώθη ουσιώδης μείωσις της νομισματικής κυκλοφορίας κατά 231 εκατομμύρια δραχμών, την όποιαν κατέστησεν δυνατήν ή πώλησις κρατικών άποθεμάτων, ιδίως σίτου, έκ της μείζονος συγκεντρώσεως κατά το προηγούμενόν έξάμηνον 1953. Κατά το δεύτερον έξάμηνον 1954 ή νομισματική κυκλοφορία, περιλαμβανομένων και των κεραμάτων, παρουσίασεν αύξησιν κατά δραχ. 706 εκατομμύρια ιδίως έκ της πιστοδοτήσεως της οικονομίας, της συγκεντρώσεως του σίτου, των δαπανών του προϋπολογισμού δι' άνασυγκρότησιν και του άποκταμένου συναλλάγματος. Ούτω, δια το πλήρες έτος ή καθαρά αύξησις της κυκλοφορίας ά-

νήθεν εις 475 εκατομμύρια δραχμών.

Δοθέντος ότι ή αύξησις της κυκλοφορίας έπραγματοποιήθη κατά το δεύτερον έξάμηνον, οι λόγοι οι άναφερθέντες ως προκαλείσας την διεύρυνσιν της κυκλοφορίας κατά το έξάμηνον τούτο ίσχύουν και διά την πληρη περίοδον του έτους, καθ' ή μέτρον βεβαίως δέν έξουδετερώθησαν από άντιρρόπους κινήσεις κατά το πρώτον έξάμηνον.

Αι κύρια έπομένως αύξητικά έπιδράσεις της κυκλοφορίας, αι διεύσουσι την έξέλιξιν αούτης δι' όλόκληρον το έτος, προήλθον έκ της πιστοδοτήσεως της οικονομίας, έκ των ύπεραγορών συναλλάγματος και των δαπανών του προϋπολογισμού, ιδίως δι' άνασυγκρότησιν, ατινές όμως καλύπτονται περίπου έκ των δημιουργουμένων δραχμών της αμερικανικής βοήθειας, ή όποια ούτω και κατά το υπό κρίσιν έτος άπέτελεσε, διά της διαθέσεως του σχετικού συναλλάγματος, παράγοντα άπορροφήσεως δραχμών.

Εις μείωσιν της νομισματικής κυκλοφορίας συνετέλεσεν ή έπίσφις ή αύξησις των παρά τη Τραπεζή της 'Ελλάδος καταθέσεων ιδίως δέν των Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου.

ΠΙΣΤΩΤΙΚΑΙ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ

5. Ουσιώδεις χαρακτηριστικόν των πιστωτικών έξελίξεων έντός του 1954 υπήρξεν ή ελάττωσις της έξαρτήσεως των έμπορικων Τραπεζών έκ κεφαλαίων της Τραπεζής της 'Ελλάδος, ήτις διηκυκλώθη έκ της σημαντικής κατά το έτος τούτο αύξεσεως των ιδιωτικών καταθέσεων. Παράλληλως προς τας μεταβολάς αούτας έπεβλήθη συστηματικότερος έλεγχος τόσον επί της συγκεντρώσεως των καταθέσεων των Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου, όσον και επί των έξαυτών χορηγήσεων μέσω των έμπορικων Τραπεζών.

Το σύνολον των πάσης φύσεως ιδιωτικών καταθέσεων έντός του 1954 υπήρξεν ή ελάττωσις 7 εκατομ. ήτοι κατά 48 οιο και έξ αούτων αι καταθέσεις Ταμειουρίου κατά δραχ. 153,6 εκατομ. ήτοι κατά 98 οιο. Η έξέλιξις αούτης έπέτρεψε σημαντικήν διεύρυνσιν της χρηματοδότησεως έξ ιδίων διαθέσιμων των Τραπεζών.

Παράλληλως κατά το 1954 ίσχησαν ήλαττωμένα τραπεζικά έπίτοκια. Από της 1ης 'Ιανουαρίου 1954 τα έπίτοκια των χορηγήσεων ήλαττώθησαν από 12οιο εις 10οιο, τα ποσοστά δέν προημειώθησαν από 4οιο εις 2οιο. Από 1ης 'Ιανουαρίου 1955 έπραγματοποιήθη περαιτέρω μείωσις των έπίτοκων εις 9οιο τάς δέ προημειώθη εις 1οιο. Το καθορισθέν έπίτοκόν των των τελευταίων μείωσιν καθιερώθη δι' άπόσας τας έμπορικής και βιομηχανικής χορηγήσεως, καταργηθείσης της διακρίσεως δι' ώρισμένας κατηγορίας. Καίτοι αι μείωσεις αούται άφορούν μόνον εις τόν τραπεζικόν δανεισμόν, ή σχετικώς εύρύτερα χρηματοδότησις της οικονομίας έκ των Τραπεζών εις ήλαττωμένα έπίτοκια και ή γενικώτερα αύξησις των δυνατοτήτων άυτοχρηματοδότησεως προεκάλεσαν τάσεις προς χαλάρωσιν της αγοράς, αι όποιας τελευταίως άνεκόπησαν έκ λόγων έποχικών και συμπεματικών. Υπάρχουν ένδειξεις ότι τα έξοτραπαιζικά έπίτοκια δι' άπολύτως άσφαλείς τοποθετήσεις έσημείωσαν βραδείαν κάμκιν, άν και τελευταίως παρετηρήθη έκ νέου άνοδος έκ των αούτων ως άνω λόγων. Η έκδηλώσις σφαιστερών πτώσεων εις τα έπίτοκια του έξωτραπεζικού δανεισμού θα είνε δυνατή μετά πάροδον έπαρκούς χρονικού διαστήματος σταθερότητος και όμαλότητος και μέ την πραγματοποίησιν πρόοδου εις την δργάνωσιν της αγοράς χρήματος και κεφαλαίου.

6. Η συνολική τραπεζική χρηματοδότησις της οικονομίας ήύξηθη κατά 35οιο περίπου. Η χρηματοδότησις της γεωργίας ηύξηθη έντός 12μήνου κατά πλέον των 800 εκατομ. δραχμών, ήτοι περί 30οιο. Παρ' όλον ότι την πραγματικών γεωργικών εισοδημάτων κατά το 1954 έσημείωσε μικράν μείωσιν συνεπεία των ήλαττωμένων έσοδείων δημητριακών, ή ηύξημένη πιστοδότησις της γεωργίας ύποβοηθήθη κατά κύριον λόγον έκ αίτιας της μεγαλύτερης χρη-

σιμοποίησεως γεωργικών έφοδίων εις ηύξησιν τιμών και της σκοπιμότητος περαιτέρω πιστωτικής ένισχύσεως ώρισμένων καλλιεργειών, αι όποια έσημείωσαν σημαντικήν άνάπτυξιν μεταπολεμικάς.

Η χρηματοδότησις έκ των έν 'Ελλάδι Τραπεζών του έμπορίου και της βιομηχανίας συνολικώς ηύξηθη κατά περίπου 36οιο. Καί αν άκόμη άφαιρεθόν αι έκτάκτως φύσεως χρηματοδοτήσεις των «ύπερπεντίων παραγγελιών» προς την ελληνικήν βιομηχανίαν, το ποσοστόν αύξεσεως κυμαίνεται περίε 30οιο. Άλλά πέραν της έκ του ελληνικού τραπεζικού συστήματος πιστοδοτήσεως δέν να ληφθ' ύπ' όψιν ή μεγάλη διεύρυνσις των έκ του έξωτε ρικού πιστωτικών εύκολιών, όπο τε προκύπτει σημαντική ποσοτική αύξησις της συνολικής πιστοδότησεως. Κατά την διάρκειαν του ίδιου έτους 1954 ή αύξησις των εις τρεχούσας τιμάς έμπορικών προϊόντων, εξαίρεσει του έκ της γεωργίας προκύπτοντος, δέν υπερέβη τα 16οιο, δηλαδή ποσοστόν σημαντικώς κατώτερον της ποσοστιαίας αύξεσεως της συνολικής χρηματοδοτήσεως της βιομηχανίας και του έμπορίου. 'Επομένως, και άν ληφθόν ύπ' όψιν αι έκ της ύποτιμήσεως ύψώσεις εις τας έγγυόρους τιμάς καθώς και αι πρόσφατοι αύξεις εις διεθνείς τιμάς, συνάγεται ότι ή συνολική χρηματοδότησις της οικονομίας υπήρξεν έπαρκής διά να καταστήθις δυνατήν την αύξησιν της παραγωγής και την διακίνησιν του ηύξημένου προϊόντος αούτης. Ούτως, εξαίρεσει της συνηχόμενης άνωμαλίας έκ της μη ρευστοποιήσεως των έν καθυστέρησι πιστώσεων του παρελθόντος, και άνεξεργήτως δυσχερείων, αι όποια ένδεχομένως προέκυψαν από ώρισμένας μεταβολάς εις τόν ρυθμόν αύξεσεως της τραπεζικής χρηματοδοτήσεως, μόνον έάν δέν ένγένετο καλή χρήσις των νέων πιστώσεων, ή άν έλαβον χώραν ύπερμετροί έπεκτάσεις έργασιών, είνε δυνατόν να δημιουργήθησαν έμπελοκαί εις τόν πιστωτικόν μας μηχανισμόν. Υπάρχουν ένδειξεις ότι δι' ώρισμένα είδη δημιουργούνται εις την βιομηχανίαν, ή το έμπορίον υπερέβησαν άποθέματα, τα όποια πιέζουν τας έπιχειρήσεις και την αγοράν. Αι τούταυτα καταστάσεις δέν είνε άγίγις, ούτε διά το σύνολον της οικονομίας, ούτε διά τας έπί μέρους έπιχειρήσεις. Δέν δύναται δέ να άναζητηθή ή θεραπεία των εις περαιτέρω πιστοδοτήσιν ή όποια θα άνεβαλε μόνον, άντι να θερμοκρασία και θα έπέτεινε ίσως τελικώς την άνωμαλίαν. Τοιαύτα υπερέβησαν άποθέματα δέν άνα διατεθούν και αι έπιχειρήσεις πρέπει, όπου βεβαίως τούτο είνε δυνατόν, να άναζητήσουν διεξόδους και εις το έξωτε ρικόν. Έν πάση δέ περιπτώσει ή άποδοχή μείωσεων εις τας τιμάς θα είνε εις πολλές περιπτώσεις άνόηφευκτος και έπιβεβλημένη διά να διευκολύνει και έπιταχύνει την έκποίησιν των ύπερκαυστικών άποθεμάτων και την όμαλην συνέχισιν του ρυθμού της παραγωγής.

7. Επί της συνολικής χρηματοδότησεως της οικονομίας το ποσοστόν συμμετοχής των Τραπεζών έξ ιδίων αούτων πόρων ηύξηθη έντός της τελευταίας τραπεζίας από 30οιο το 1951 εις 42,7οιο το 1954 μεταξύ δέ του 1953 και 1954 από 35,5οιο εις 42,7οιο.

Έάν έκ της συνολικής χρηματοδότησεως έξαιρεθόν αι χορηγήσεις των Τραπεζών Άγροτικής και Κτηματικής, ή αύξησις της έξ ιδίων διαθέσιμων πιστοδοτήσεως παρουσιάζει άκόμη ταχύτερον ρυθμόν. Το ποσοστόν από 59οιο κατά το τέλος του 1953 ηύξηθη εις 67οιο περίπου κατά το τέλος του 1954.

8. Αι άνωτέρω έξελίξεις έπέτρεψαν και έπέβαλαν ώρισμένας μεταβολάς εις την χρησιμοποίησιν των καταθέσεων των Δημοσίων Οργανισμών. Αι καταθέσεις αούται, παρ' όλον ότι είνε άνα πάσαν στιγμήν άναλήψιμοι προσλαμβάνουν, ως έκ της φύσεως των, προθεσμιακόν χαρακτήρα. 'Επί πλέον είνε διαθέσιμα όργανισμών ύπηρετούντων δημοσίου σκοπούς. 'Επομένως, ή περιφύρασις της άσφαλείας και δημοσιονομικής τοποθετήσεως των άποτέλει ειδικήν μορφήν της γενικώτερας άποστολής και άρ-

μοδιότητος του Έκδοτικού 'Ιδρυματος. Υπό το πνεύμα αούτο αι καταθέσεις Νομικών Προσώπων Δημοσίου δικαίου έτέθησαν από του 1951 υπό τόν έλεγχον της Νομισματικής 'Επιτροπής και της Τραπεζής της 'Ελλάδος, άποτελούσαι έκτοτε ουσιώδη διαθέσιμα διά την άσκησιν της πιστωτικής πολιτικής.

Έφ' όσον ή αύξησις των ιδιωτικών διαθεσίμων παρέχει μείζονα εύχέρειαν εις τας έμπορικές Τραπεζάς, ήτο εύλογον να έπιδιωχθή ή ύπαγωγή των τοποθετήσεων έκ κεφαλαίων των Δημοσίων Οργανισμών εις συστηματικώτερον έλεγχον. Αούτος ήτο ό σκοπός των άποφάσεων της Νομισματικής 'Επιτροπής, αι όποιας προέβλεψαν ότι το ήμισυ της έκάστοτε μηνιαίας αύξεσεως των ιδιωτικών καταθέσεων των Τραπεζών έδει να φέρεται εις πίστωσιν ειδικού λογαριασμού παρ' έκός η Τραπεζή μέχρι συμπλήρωσεως ποσού ίσου προς τας παρ' αούτη καταθέσεις Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου. Οι ειδικοί αούτοι λογαριασμοί ένεφάνισαν την 31.12.1954 ύπόλοιπον 318 εκατομ. δραχμών. Έκ των λογαριασμών αούτων έπιτρέ-

ΤΟ ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

9. Τα άποτέλεσματα της συναλλαγματικής άναπροσάρμογής του 'Απριλίου 1953 έξεδηλώθησαν εύροτερα εις το ίσοζύγιον έξωτερικών πληρωμών του 1954. Το σύνολον των έτρεχουσών συναλλαγών εισπραξέων ηύξηθη κατά 42 εκατομ. δολλάρια έναντι του 1953 και κατά 95 εκατομ. δολλάρια έναντι του 1952, δηλαδή κατά πλέον του 15οιο έντός του τελευταίου έτους και κατά σχεδόν 50οιο έντός των τελευταίων δύο έτών. Αι περισσότεραι έκ των αύξεσεων άποτέλεσαν όμοιότητες έπιτευχμάτων, έπί των οποίων δύναμεθα να ύπολογίζωμεν, ή την αυτονόητο-αυτοπόθεσιν ότι θα ύπάρχουν συνήθεις οικονομικής και νομισματικής σταθερότητος εις την και χώραν ύψηλά έπίπεδα οικονομικής δραστηριότητος εις το έξωτε ρικόν. Η άναγκηθείσα θέσις των καπνών μας εις τας αγοράς του έξωτε ρικού, ή νέα αύξησις έξαγωγών βάμβακος και ή επανάληψις έξαγωγών έλαιου άποτελούν εύόαινα άποτέλεσματα. Άλλά πρέπει να τονισθή ότι αι μέχρι σήμερον έξαγαγαί βιομηχανικών προϊόντων, εξαίρεσει βεβαίως των πολεμικών ειδών δι' ύπερπεντίους παραγωγίας, καίτοι ένθαρρυντικά και εις ώρισμένας περιπτώσεις άξιόλογοι, είνε άνεπαρκείς. Είνε ουσιώδως να κατανοήσωμεν ότι, έπειδή είμεθα μικρά χώρα με περιορισμένην αγοράν, ή προώθησις των έξαγωγών βιομηχανικών προϊόντων άποτελεί άναγκήν και διά την βιομηχανικήν μας ανάπτυξιν. Παρ' όλως δέ τας δυσχερείας είνε βέβαιον ότι διαθέσιμων ώρισμένων πλεονεκτημάτων έναντι άλλων χωρών.

Τοιαύτως άξιοσημείωτος υπήρξεν ή αύξησις των εισπραξέων έκ του τουρισμού κατά 161οιο μεταξύ του 1953 και 1954.

10. Αι πληρωμαί δι' εισαγωγών έμφανίζονται κατά το 1954 ύψηλότεραι έν συγκρίσει προς το 1953, δια τρεις κυρίως λόγους. Πρώτον, κατά το 1953 εισήχθησαν σημαντικά ποσότητες άγαθών δια τα όποια αι πληρωμαί έλαττωμένη ηύξηθη εις το παρελθόν. Δεύτερον, κατά την διάρκειαν του 1953 έπεράτησαν εις εύρείαν κλίμακα εισαγαγαί έναντι φοροτικών έγγράφων και έπί προθεσμιακού διακανονισμού. Ούτω δι' ουσιώδως τμήμα των εισαγωγών του 1954 αι πληρωμαί έγένοντο έντός του 1954.

Τρίτον, κατά το 1954 έξεδηλώθη έντονοτέρη ζήτησις δι' εισαγωγάς δι' ένος λόγω αύξεσεως του συνόλου των χρηματικών εισοδημάτων, άφ' έτέρου δέ συνεπεία μεταβολής της συνθέσεως του κοινωνικού προϊόντος λόγω της ηύξημένης βιομηχανικής παραγωγής, ή όποια είνε περισσοτέρον της γεωργικής έξοχημένη από εισαγομένα είδη. 'Επί πλέον, ή μειωμένη έσοδεία σίτου έπέβαλεν αγοράς εις το έξωτε ρικόν κατά περίπου 14 εκατ. δολλάρια μεγαλύτερα έναντι του 1953. Έάν ληφθόν ύπ' όψιν τα άνωτέρω, συνάγεται ότι έδει να άναμείνεται αύξησις των πληρωμών μεταξύ του 1953 και 1954. Αούτοι όμως ύπερέβησαν σημαντικώς την αύξησιν των τρεχουσών συναλλαγών και μάλλον μάλλον άποτέλεσαν αύξησης των εισπραξέων και προεκάλεσαν ουσιώδη διεύρυνσιν του έλλείμματος του ίσοζυγίου τρεχουσών πληρωμών, το όποιον ανήλθεν κατά το 1954 και 59,5 εκατ. δολλάρια. Λαμβανόμενης ύπ' όψιν της περικοπής της Αμερικανικής Βοήθειας, το έλλείμ-

μα τούτο θα έλκεν οδηγίαν εις σοβαράν μείωσιν των συναλλαγματικών μας διαθέσιμων, εάν δέν ύπάρχον αι σημαντικά ύπόλοιπα της Αμερικανικής Βοήθειας έκ παρελθόντων έτών διά των οποίων εκάλυφθη το έλλείμμα. Άλλά τα ύπόλοιπα αούτα, ως και έπαπορεύσεως βαινονομήσεως έξάντησιν και έπομένως εις το μέλλον δέν θα δύναμεθα να ύπολογίζωμεν επ' αούτων. Δέον όμως να άναμείνωμεν ουσιώδη Αμερικανικήν Βοήθειαν και κατά τα προσεχέτα έτη προς άντιμετώπισιν των δυσαναλόγων προς τας δυνάμεις μας στρατιωτικών δαπανών διά την κάλυψιν των οποίων είνε άδύνατον να έπαρκεύουν οι έλληνικοί πηγάδες πόρων του Προϋπολογισμού. Ούτω μας παρέχονται τα μέσα προς κάλυψιν ένος έλλείμματος του ίσοζυγίου πληρωμών, το όποτον όμως δια πρέπει να εύρίσκειται εις κάποια άναλογία με το ύψος της Αμερικανικής Βοήθειας και τυχόν άλλων έκτάκτων πόρων. Τούτο σημαίνει ότι περαιτέρω αύξησης των εισαγωγών θα είνε έπιθυμητόν εάν δέν παρακολουθούται τοιούτασιν από άντιστοιχούς αύξησης των συναλλαγματικών μας πόρων.

Κατά τα δύο τελευταία έτη όχι μόνον άρρήσαν άπολύτως ελεύθεροι αι εισαγαγαί, άλλα έμμέσως έγένετο ένθαρρυνσις των διά της πιστωτικής πολιτικής και της άναπαύσεως προσορρομής του δασμολογίου εις τας μεταπολεμικάς συνθήκας. Η περιφύρασις και διατήρησις της ελευθερίας των εισαγωγών προϋποθέτει μέτρα πιστωτικά, δασμολογικά και φορολογικά, τα όποια δέν άποτελούν ποσοτικούς περιορισμούς άλλ' έμμέσως συντελούν εις την λεγομένην περιστολήν των πολιτικών ή περικτών εισαγωγών και άφίρουν ελευθερίαν την ροήν των εισαγωγών των βασικών ειδών. Ο συστηματικός έλεγχος των έπιτεδών και κατευθύνσεων της συνολικής ενεργού ζήτησεως ύπ' αούτην την έννοιαν άποτελεί μέρος της πολιτικής των ποσοτικών ελευθερίας εισαγωγών. Ας μη ήληθονόμεν ότι χώρας άσυγκρίτως ίσχυροτέρας οικονομικώς από την 'Ελλάδα, εις τας όποιās ίσχυει ελευθερία εισαγωγών, βασίζονται άκριβώς εις παρόμοια μέτρα διά τόν έπηρεασμόν των εισαγωγών και τόν έλεγχον της ίσορροπίας του ίσοζυγίου πληρωμών των.

Εις το πλαίσιον αούτο ή νέα ούθσις της διαδικασίας των εισαγωγών διά των κυβερνητικών μέτρων του παρελθόντος Φεβρουαρίου έπέβλητο διά δύο κυρίως σοβαρούς λόγους. Πρώτον, δια να έξασφαλισθή μία πληρεστέρα και συστηματικώτερα παρακολούθησις του όγκου και της τάσεως των εισαγωγών, και εις τούτο άποβλέπει ιδίως ή γενική ύποχρέωσις καταθέσεως ποσοστού της άξίας των έγχύσεων εισαγωγών. Δεύτερον, ήτο έπιβεβλημένον να μακαθώσωμεν την οιαδήποτε χρησιμοποίησιν των περιορισμένων πιστωτικών μας μέσων διά την χρηματοδοτήσιν παραγγελιών ή της έν το έσωτερικόν διακινήσεως της άπαραιτήτων εισαγωγών. Ο δεύτερος αούτος λόγος έχει σημασίαν από πολλών άποψέων. Δέν είνε δυνατόν δι' είδη μη βασικής σημασίας να έπιρροέται ή άνευ όριων άνάληψις ύποχερσεών έναντι του έξωτε ρικού, άκόμη δέ όλιγώτερον ή έκ του τρα-

πεξικοῦς ἐν συστήματι πιστοδοτή-
 σης καὶ ἐνθάδ' ὁρισμὸς τῶν εἰσαγω-
 γῶν αὐτῶν. Ἄλλ' ἀνεξαρτήτως τῆς
 συναλλαγτικῆς πλευρᾶς τοῦ θε-
 ματος, αἱ εἰς τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πιστω-
 τικοῦ διευκολύνσεις ἐπιβάλλουν,
 ἰδίως σήμερον, ὅπου ὁ ἀνταγωνι-
 σμὸς διὰ πολλὰ ἀγαθὰ λαμβάνει τὴν
 μορφήν τῆς παροχῆς πιστωτικῶν
 εὐκολιών, τὴν ἐξαφανίσαι καταστά-
 σεον, αἱ ὅποιας δημιουργοῦν διὰ
 τὰ εἰσαγμένα προνομιακῶς συνθή-
 κας ἀνταγωνισμοῦ ἐναντι τῶν ἐγχω-
 ρίων.

11. **ΔΙΔΑΓΜΕΝΟΙ** σκέπτονται θίγονται το
ουσιώδες θέμα της προστασίας της
έγχωρης βιομηχανικής ή ιδίως παρα-
γωγής έναντι του εκ του εξωτερικού
ανταγωνισμού. Η κατάργηση των
ποσοτικών περιορισμών δεν ανέλπει
απλά την ταχεία αύξηση της έγχω-
ρης βιομηχανικής παραγωγής, αλλ'
ενίσχυση του ανταγωνισμού, ο οποίος
ωδήγησεν εις όργανωτικούς βελτιώ-
σεις και όργανωτικούς επιχειρή-
σεων και ούτως εις αύξηση της πα-
ραγωγικότητας. 'Αλλ' είχε επίσης ά-
νεπιβίβητον ότι κατά το κα-
τόπιον αναπτύξεως της έλληνικής
οικονομίας επιβάλλεται και άρχην

και επιτη βάσει γενικωτέρων οικονομικών κριτηρίων ή προστασία από άλλους λόπους έπείγουσας ανάγκης, οι οποίοι λειτουργούν εντός εύνομιότατου τεχνικοοικονομικού και πιστωτικού περιβάλλοντος. Οι ώφελεια εκ του περιοριστως έλευθερω έμπορίου παρ-
 αμένου άνευ περιεχομένου, όταν α) άσπαστες χώρες, οι οποίες ανα-
 μένεται ότι διηθή θά άκόλουθουν τό-
 τος ώφελεια αυτές, συνεκεία της
 κοινής της έλευθερίας εισαγωγών, κα-
 ταδικάζονται εις χαμηλά έπίπεδα
 παραγωγής, εισοδήματος και άπο-
 σήλωσης. Ταύτα άποτελούν την βα-
 σικήν θεμελίωσιν του ατίμητου και
 της πολιτικής προς διεθνή ανάγκη-
 ρισιν ειδικής προστατευτικής μετα-
 χειρίσεως εις την έλληνικήν βιομη-
 χανίαν μέχρις ότου αυτή άνδρωθή και
 καταστήσεται περὶον αὐτοδύναμος. Η
 δέ γνήσι προστασία τών γένων και
 ὑπὸ ἀναπτύξει βιομηχανιών εἶνε οἰ-
 κασμοί και ὄχι οἱ ποσοτικοί περιο-
 ρισμοί. Ἄλλ' ἐγὼ αἱ διαπιστώσεις
 αὗται εἶναι βασικά, ἐπιβάλλεται
 ἐπίσης νά ἔχομεν ὑπ' ὄψιν καί σοβα-
 ρούς κινούσους καί ἀναγοχείας ἐπὶ
 δράσεις, οι οποίοι δύνανται νά
 προέλθουν ἀπό ὑπερπροστασίας

κινῶν διαβρυνθόντων ἑαυτοὺς
 πονῶν. Ὅταν ἐκχειρισθῇ τὸ
 σέπτερον τοῦ δαδμοῦ παραμυ-
 νῶντος, ἀσχυρὸς καὶ κακὴς ὄψαν-
 μέναι, ὅτι μόνον ὁ σκοπὸς τῆς προ-
 στας ἐστὶν πραγματευοίται, ἀ-
 ντετίθως ἀναστέλλεται ἡ γενικώ-
 ρα πρόθεσις. Ἐντε ἐίσως οὐκ ὀ-
 ρα τὸν τοιοῦτὴ καὶ πάλιν ὅτι ἐκίβα-
 λται διὰ τὴν χώραν μας προθέ-
 τῃς ἐξαγωγῆς βιομηχανικοῦ προϊ-
 ὶτων ἡ δὲ ἐνίσχυσις τῆς τοιαύ-
 τῃς ἐξαγωγικῆς προσπάθειας ἄνευ
 συγχά τὸ ἀπὸ συνθήκας ἀνέ-
 σπον ὁμοιολογεί ὁ ἡνὲρ δαδμὸς
 εἰς τὴν ἐσωτερικὴν ἀγορὰν. Εἰς τὰ
 περικτωπώσις αὐτὰς τὰ βάρη τῆς
 ἀντικονομικῆς παραγωγῆς φρε-
 κατὰ κανὼν ἡ κατανάλοσις κα-
 τοῦτοῦ εἶδους περικτωπώσις ἀποτε-
 λῶν φραγμὸν διὰ τὴν παραγω-
 γὴν μας ἀνάγεται καὶ κινου-
 νὰ διὰ τὸ πιστωτικὸν μας σύστημα
 Ὑπάρχον παραδείγματα τῶν
 καταστάσεων εἰς τὴν χώραν μας
 καὶ ἡ συστηματικὴ ἐξαπνοκίνηση τῶν
 ἀποτελεῖ ἀνάγκη καὶ καθήκον.

12. Κατά τὸ 1954 ἡ διαφορά μεταξὺ συνόλου τῶν πληρωμῶν δι' εἰσαγωγὰς καὶ τρεχοῦσας δόλους πληρωμῶν καὶ συνόλου τρεχοῦσων συναλλαγματικῶν μαεισπράξεων ἀνῆλθεν εἰς 5 ἑκατομ. δολλάρια. Ἐνάντι τῷ ἔλλειμματι αὐτοῦ ἐπραγματοποιήθη χρησιμοποήσις ἀμερικανικῆς βοήθειας 51 ἑκατομ. δολλάρ. καὶ εἰσέρρευσαν 7,2 ἑκατομ. δολλάρια ἐξ ἐπανορθώσεων, 5 ἑκατομ. δολλάρων ἀπὸ συνεισφορὰς δι' ἔργα ὑποδομῆς NATO καὶ 13 ἑκατομ. δολλάρων ὑπὸ καθαρὰν εἰσροὴν κεφαλαίων, εἰς τὴν ὁποίαν περιλαμβάνονται καὶ ἀπὸ πᾶσης φύσεως πιστώσεις ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ. Τὰ κονδύλια ταῦτα ἐκάλυψαν τὸ ἀνωτέρω ἔλλειμμα ἐκ τρεχοῦσων συναλλαγῶν πέραν αὐτοῦ ἐπέτρεψαν τὴν πληρωμὴν τῶν οφειλομένων χρεωλυτῶν ἐ μεταπολεμικῶν δανείων καὶ τῆς ἑλληνικῆς εἰσφορὰς εἰς ἔργα ὑποδομῆς, ἐπὶ πλεόν δέ κατὰ στήσαν δυνατόν καὶ τὴν αὐξήσιν τῶν συναλλαγματικῶν μας διθεσίμων κατὰ 6,5 ἑκατομ. δολλάρια.

«Η τελευταία αυτή αύξηση εμφανίζεται διά το 1954 σημαντικώς μικροτέρα της προηγουμένης, αν και η ποσοτική αύξηση των συναλλαγματικών διαθεσίμων κατά το 1953 (εκ 47,5 εκατομ. δολαρίων. Η εξέλιξις συνιστάται εν μέρει εις την διά πρώτην φραν έφαρμογήν εντός του 1954 της μεθόδου χρησιμοποίησις της αμερικανικής βοήθειας δ' των «συνολικών έξουσιοδοτημένων πληρωμών». Δι' αὐτὴν εἰσάγεται ὅριμον ἐπιδόσεων ἐκ τοῦ Δυτικοῦ Ἑμισφαίου. Εἰτε ἐκ τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης καλύπτοντο ἐκ τῶν ὑπάρχον ἐλευθέρων δολαρίων ἐκ τῆς βοήθειας. Κατὰ κύριον λόγον ἐκ τῆς αἰτίας αὐτῆς, δηλαδή, διὰ τὴν μεταφοράς δολαρίων τῆς βοήθειας ἐκ τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης ἐπὶ τὴν βοήθειαν τοῦ Ἑμισφαίου τοῦ βορρῆος.»

θελας εντοι εισαγωγων γενομενων κατα το 1954, τα συναλλαγματικα μας διαθεσιμα ηξηθησαν εντος των τριων πρωτων μηνων του 1955 κατα 7,9 εκατομ. δολλάρια. Ουτω, κατα το τέλος Μαρτίου 1955 τα συναλλαγματικα διαθεσιμα ανηλθαν εις 154 εκατομ. δολλάρια, εκ των οποίων 124 εκατομ. εινε υπό μορφήν δολλარიων καλ χρυσού. Το έπιπεδον τούτου αντιπροσωπεύει ποσοστόν επί των συνολικώς παραγματοποιούμενων εισαγωγών κατώτερον των αντίστοιχως ποσοστών χωρών της Δυτικής Εύρώπης.

13. Το έτος 1954 υπήρξε και το πρώτον έτος, κατά το οποίον εξαγοματοποιήθησαν οι πρώτοι εισροικοί κεφάλαιων, δυνάμει του Ν.Δ. 2687 του 1953 «Περί προσεκλήσεως ξένων κεφαλαίων». Τά εισρεύσαντα ποσά, εξαιρέσει τών εις ἑλληνικά νηολόγια ἐξαγορευθέντων πλοίων, ἀντιπροσωπεύουν κυρίως βραχυπρόθεσμον τοποθετήσεις διά κεφαλαιακινήσεως καί πολύ διωλιγότερον μονιμώτερας ἐπενδύσεις εἰς νέα ἔργα ἢ ἐκτετασεις. Ἡ συντελομένη ἐξ ἑλληνικῶν τῶν οικονομικῶν μας καί ἡ παροχή τῶν ἐξασφαλίσεων τοῦ Ν.Δ. 2687 ἀποτελοῦν τὰς βασικὰς προϋποθέσεις διά τήν κατ' ἀρχήν προσέκλισιν ἀλλοδαπῶν κεφαλαίων. Ἀλλ' ἐκτός ἀπό τοῦ κλίμα ἀσφαλείας, σταθερότητος καί οικονομικῆς ὑγείας εἰς τὰς δανειζομένας χώρας, ἐπιβάλλεται να διαμορφωθῶν αἱ κατάλληλοι προϋποθέσεις καί εἰς τὰς δανειστρίας χώρας διά τήν προύθησιν παραγωγικῶν καί πράγματι δημιουργικῶν ἰδιωτικῶν ἐπενδύσεων πρὸς τὰς ὑπὸ ἀνάπτυξιν περιοχάς. Ἡ διαμόρφωσις τῶν συνθηκῶν αὐτῶν συνετελεται, ἀλλά μὴ βραδύ ρυθμῶν. Ἐν τῷ μεταξύ, πλὴν τῶν πιστώσεων διά τὴν ἐνίσχυσιν τῶν ἐξαγωγῶν ἀπὸ τὰς βιομηχανικάς χώρας, αἱ κύρια πηγαὶ κεφαλαίων δια μακροπρόθεσμων ἐπενδύσεων ἐξακολουθοῦν να εἶνε ἡ Διεθνὴς Τράπεζα καὶ ἀνάλογον Τραπεϊκὸν Ὅργανισμον, διὰ τῶν ὁποίων κρατικά καὶ ἰδιωτικά κεφάλαια κατευθύνονται πρὸς τὰς ἀσθενέστερας ὑπὸ ἀνάπτυξιν χώρας.

14. Η ελληνική οικονομία και το ελληνικό ισοζύγιο πληρωμών διεμορφώθηκαν κατά το 1954 υπό συνθήκες διεθνών οικονομικών, οι οποίες χαρακτηρίζονται από δύο σημαντικές εξελίξεις. Η πρώτη είχε ως άμεση αντανάκλαση της αμερικανικής οικονομίας από την κάμψη, η οποία εξεδηλώθηκε κατά το δεύτερον ήμισυ του 1953 και τās άρχας του 1954. Η δεύτερα είναι η συνέχισης της προόδου των Ευρωπαϊκών Χωρών προς ύψηλότερα επίπεδα παραγωγής, ά παροχής και καταναλώσεως, υπό συνθήκες πλέον ελεύθερων συναλλακτικών και συναλλαγmaticών σχέσεων.

15. ἡ κάμψις τῆς βιομηχανικῆς παραγωγῆς εἰς τὰς Ἠνωμένας Πολιτείας ἀπὸ τῶν μέσων τοῦ 1953, ἡ ὁποία ἐπαισιωστικὰ κατὰ τὰ μέσα τοῦ 1954, ἐξεδιπλώθη κατὰ τὴν διάρκεια τοῦ περαιοῦς ἔτους εἰς ἐλάφυν μείωσιν τῆς ἀμερικανικῆς ζήτησεως δι' εἰσαγωγάς, καθ' ὃν χρόνον ἀπὸς τὴν Δυτικὴν Εὐρώπην ἀμερικανικὰ ἐξαγωγὰ ἐσημειώσαντο αὐξήσει, ἰδίως λόγῳ τῆς ἡδέως μέρην εὐρωπαϊκῆς ζήτησεως Ἐτούτου, παρὰ τὴν ἐπιδεινότητα τοῦ ἐμπορίου ἰσοζυγίου τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης μετὰ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν, τὰ εἰς χρυσὸν καὶ δολάρια διαθέσιμα ἀπὸ τῆς ἡζήτησιν κατὰ περίπτω 2.000 ἐκατ. δολάρια. Τοῦτο συνετέλεσθον συνεισπεῖν τῆς διατηρήσεως καὶ περαιτέρω αὐξήσεως τῆς πᾶσης φύσεως ἐκτάκτων ἀμερικανικῶν παταγῶν καὶ βοήθειας εἰς τὴν Δυτικὴν Εὐρώπην εἰς ἐπίπεδον πλησίον τῶν 2.500 ἐκατομ. δολλαρίων ἐτησίως, διὰ τὴν εἰς μέγεθος ἀντιπροσώπευον πληρωμὰς εἰς δολάρια ὑπερβαίνουσας τὰς εἰσπράξεις τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης εἰς ἐξαγωγὰς πρὸς τὰς Ἠνωμένας Πολιτείας τῆς Ἀμερικῆς.

16. Κατά το 1954 έσημειώθη παρατεταμένη αύξηση της παραγωγής και του έθνικου προϊόντος των χωρών της Δυτ. Εύρωπης και των μεταξύ των συναλλασσάντων, ώς και του εξωτερικού εμπορίου αυτών μετά του υπολοίπου κόσμου, πλην της περιόδου της του δολαρίου. Συμφώνησε προς τα συγκεκριμένα στοιχεία της Οικονομικής Έπιτροπής ότι την Εύρωπην των Ηνωμένων Έθνών ο δευτερεύς βιομηχανική παραγωγή έσημείωσε κατά μέσον όρον αύξηση περί το 54 οιο. Έκ της αύξησεως δέ τα συνολικά των διαθεσίμων πόρων τα μεγαλύτερον τμήμα διωχθήθη προς την κατανάλωσιν. Διότι της πλείστας Χώρας της Δυτικής Εύρωπης αι στατιστικά δεδομένα αύξησιν της κατανάλωσης ολιγώτερον ουσιαστικώς γαβάνθη και ίδιως διαρκών κατεναλωτικών αγαθών.

17. Κατὰ τὸ τέλος τοῦ 1954 καὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ 1955, ὑπὸ τῆς

ἐπιδρασαν ηὐξημένων πληρωμάτων δι' ἐισαγωγὰς συνεπέαις ὑψηλότερας ἐνέργου ζητήσεως καὶ ἐπιδεινάσεως τῶν ὄρων ἐξωτερικοῦ ἔμπορίου, παρεπλήρηθη σοβαρὴ μείωσις καὶ τάσις ἐξαφανισμοῦ τοῦ πλεοναξήματος εἰς τὸ ἰσοῦγιον τῶν ἐξωτερικῶν πληρωμῶν εἰς ὁρισμένης χώρας τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης. Τὰ συμπτώματα αὐτὰ δώρησαν εἰς τὴν λήψιν διορθωτικῶν μέτρων νομισματικῆς καὶ πιστωτικῆς φύσεως. Ταῦτα συνίσταντο εἰς τὴν ὕψιστον τοῦ προεξοφλητικοῦ ἐπιτοκίου καὶ εἰς ἀγορὰς κρατικῶν ὁμολογιῶν ὑπὸ τῶν Τραπεζῶν, ἐπὶ τῷ σκοπῷ περιστολῆς τῆς συνολικῆς ἐνέργου ζητήσεως καὶ ἰδίως τῶν ἐπὶ πιστώσει ἀγορῶν διαρχῶν κατανάλωτικῶν ἀγαθῶν. Παρ' ὅλον ὅτι αἱ ἐξελέξεις αὐταὶ ἔλαβον χώραν εἰς τὴν Μεγάλαν Βρετανίαν καὶ εἰς ὁρισμένας μικροτέρας χώρας, ἰδίως τὰς Σκανδιναβικὰς, ἐθεωρήθησαν ἐνδείξεις γενικωτέρων τάσεων, αἱ ὁποιαὶ θὰ ἔδει να τύχουν προσοχῆς εἰς διόκληρον τὴν Δυτικὴν Εὐρώπην.

18. Ἡ ἀπελευθέρωσις τῶν εἰσαγωγῶν ἐκ τῆς περιοχῆς δολαρίου καὶ ἡ ἐν γενεῇ χαλάρωσις τῶν συναλλαγματικῶν περιορισμῶν ὑπῆρξαν εἰς πολλὰς χώρας τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης οὐσιώδεις μετ' ἐνθαρρυντικὰ ἀποτελέσματα. Αἱ γενικώτεραι τάσεις χαρακτηρίζονται ἀπὸ τὴν προαγωγὴν ὧτων τῶν μέτρων καὶ προϋποθέσεων, αἱ ὁποῖαι ἐδηγοῦν εἰς κατ' οὐσίαν καθιέρωσιν τῆς μεταρρυθμίσεως, ὅστω καὶ ἂν αὕτη δὲν ἀναγνωρισθῇ ἀκόμη τυπικῶς εἰς ὅλην τὴν ἑκτίσιν καὶ τὰς συνεπειάς.

19. Τὰ ἀνωτέρω ἀπέτελεσαν θετικάς προόδους πρὸς τὴν καθιέρωσιν τῆς μεταπνευματικῶν τῶν εὐρωπαϊκῶν νομιμοτατων πρὸς τὸ δολλάριον. Ἡ ἐπὶ τοῦ θέματος αὐτοῦ ἑλληνικῆ θέσις εἶναι ἰδιωτικὴ, διότι ἡμεῖς ἀντιμετωπίζομεν μεγαλύτερας δυσχερεῖας ἰσοζυγίου ἐξωτερικῶν πληρωμῶν ἔναντι τῆς Εὐρώπης, παρ' ὅσον ἔναντι τῆς περιοχῆς τοῦ δολλαρίου. Παρὰ ταῦτα καὶ αἱ ἑλληνικαὶ ἀπόψεις εἰς πρὸς τὴν μεταπνευματικὴν δὲν δύναται νὰ εἶνε διάφοροι τῆς τοποθετήσεως τῶν ἄλλων, ἰσῶς ἄσθενεστέρων, εὐρωπαϊκῶν χωρῶν.

II ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΠΡΟΟΠΤΙΚΑΙ
ΚΑΙ Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕ-
ΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ—ΟΙΚΟΝΟ-
ΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΙΣ ΚΑΙ ΔΗ-
ΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

1. Ἡ βελτίωσις τῶν ἑλληνικῶν οἰκονομικῶν κατὰ τὸ 1954 ἀναφέρεται ἰδίως εἰς τὴν συντελεσθεῖσαν πρόδόν πρὸς ἐξοφάσιν μιᾶς ἐσωτερικῆς καὶ ἐξωτερικῆς ἰσορροπίας, ἀπληγάμενης ἀμέσων κινδύνων, ἐνῶ παρὰ τὴν συνεχισθῆσαν αἰ προσπάθειαν αἰ διὰ τὴν οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν τῆς χώρας. Καθ' ὃν χρόνον οὖμας πραγματοποιοῦνται τὰ ἀνωτέρω τὸ μακρὰς διαρκείας ἑλληνικὸν οἰκονομικὸν πρόβλημα καθίσταται ἐμφανέστερον καὶ ἀντιμεταπίσις τοῦ ἐπιτακτικότερα, Ἡ κατὰ τὰ τελευταῖα ἐτή ἐπέκτασις καὶ ὁ ἐκσυρνομιμὸς τοῦ παραγωγικοῦ μας ἐξοπλισμοῦ ἐπέτρεψαν σημαντικὴν αὐξήσιν τῆς ἀποδόσεως τῶν ἐργαζομένων. Ἀποτέλεσμα τῶν μεταβολῶν αὐτῶν ὑπῆρξεν ἡ οὐσώδης αὐξήσις τῆς παραγωγῆς μὲ ἀσμετηνὸν ἀνοδοὺν τῆς ἀπασχολήσεως, καθ' ὃν χρόνον τὸ ἥμισυ σημαντικῶν πλεονάσματος τῶν ἀνέργων καὶ ὑποπασχυλομένων διοικοῦται ἀπὸ τῆς ἐτήσιαν αὐξήσιν τοῦ προσφερομένου πρὸς ἐργασίαν θλήθωσιν. Αἱ τάσεις αὗται θὰ ἐκδηλωθοῦν ἀκόμη ἐν τῶνόντερας, καθ' ὃ μέτρον ἐνισχυόμεν τὰς προσπάθειαις διὰ τὴν ἐλάττωσιν τῶν πάσης φύσεως παρασιτικῶν ἀπασχολήσεων ἡ ὅποια ἐν τούτοις ἐπιβάλλεται ἐάν πρόκειται νὰ ἐπιτύχωμεν τεκνικὸς πραγματικὴν μείωσιν εἰς τὰς ἐπιβαρύνσεις καὶ τὸ κόστος τοῦ παραγωγῆς.

Αἱ ἀνωτέρω τάξεις πραγμα-
τίζουν ἐξουλιανώσεις, αἱ ὁποῖαι ἀπα-
ρτῶνται ἀπὸ ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν
καλύπτουν τὸ βάρυνον κοινω-
νικῶν πρόβλημα τῆς χώρας, δὲ
δυνατὶ καὶ δὲν πρέπει νὰ ἐ-
ξοσθεσθῶσι. Ἡ ἀνάγκη αὐτῶν
τῶν δὲ ὁδηγεῖται ἐπιβραβεύου-
σα τῶν οἰκονομικῶν μας προδό-
ντων. Ἐπιβλέπεται ὅμως νὰ ἀναγα-
γῶνται οἱ ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν
ἰδίως, συνέπειαι τῶν ἐξελίξε-
ων αὐτῶν καὶ νὰ ὀργανωθῇ ἐν
συστάσει καὶ πληρότητι ἡ ἀμέσ-
ως ἀπαιτούμενη ἀντιμετώπι-
σις τῶν.

2. Η ύγιης χρηματοδότησης του προγράμματος δημοσίωσαν έπεσε δόξαση διά την οικονομική ανάπτυξιν της χώρας προϋποθέτων την διαμορφώσιν επαρκών πλεονασμάτων προς κάλυψιν σημαντικού μέρους ιδίων ταμείων έγχρηστον νόμισμα διαπαντός. Ο κρατικός προϋπολογισμός βεβαιώνεται με άμυντικός ταμείων, οι οποίοι, παρά την ύψιστην

Πολιτείας της 'Αμερικής, εξακολουθούν να είναι υπερμέτρωτα υψηλά εν συγκρίσει προς τας οικονομικὰς δυνάμεις της χώρας. 'Αφ' ἑτέρου η' φορολογικὴ ἐπιβάρυνσις εἶνε ὑψηλὴ, ὑπολογίζομένη εἰς τὸ ἔν τέταρτον τοῦ καθαρῷ ἔθνικου εἰσοδήματος ἔαν περιληφθοῦν αἱ πάσης φύσεως ὑπὲρ τρίτων εἰσφορὰι. Πέραν δὲ τούτων, εἶνε ἐπίσης γνωστὸν διὰ τὸ σημερινὸς προϋπολογισμὸς ἀφίνει ἀνικανοποίητους οὐσιώδεις καὶ ἐπιτακτικὰς κρατικὰς καὶ κοινωνικὰς ἀνάγκας. Αἱ ἀνάγκαι αὗται δὲν ἐπιτρέπουν τὴν χρησιμοποίησιν αὐτῆς, αἱ ὁποῖαι θὰ καθίστανον δυνατόν εἰς τὰ δημόσια ἔσοδα, πρὸς καλῶν ἀμυντικῶν δαπανῶν μεγαλύτερον ἀπὸ τὰς σημερινὰς καλυπτομένας ἐξ ἑλληνικῶν πηγῶν. Αἱ διαπιστώσεις αὗται ὀδηγοῦν εἰς τὰ ἑξῆς συμπεράσματα: Πρῶτον, διτὴ ἡ διατήρησις ἀμυντικῶν δαπανῶν εἰς ἐπίπεδα τῆς τάξεως τῶν σημερινῶν εἶνε ἐκ τῶν πραγμάτων ἀναποφεύκτως συνδεδεμένη μετὰ τὴν χορήγησιν ἑπαρκούς βοηθείας ἐκ μέρους τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς. Δεύτερον, διτὴ ἡ ἀξιολογὸς καὶ ἐπιτυχὴ κυβερνητικὴ προσπάθεια τῶν τελευταίων ἔτων πρὸς αὐξάνει τῶν ἐκ φορολογικῶν ἐσόδων πρέπει νὰ συνεγιγὼν ἀμείωτος. Εἶνε βέβαιον διὰ κατὰ τὰ τελευταία ἔτη αἱ ὑψηλότερου ἰδίου εἰσοδήματος κατηγορίαι τοῦ πληθυσμοῦ ἀπληροῦσαν σημαντικὸν τμήμα τῆς αὐξήσεως τοῦ ἔθνικου προϊόντος. Ἡ συστηματικὴ σύλληψις τῶν μεγαλύτερων αὐτῶν εἰσοδημάτων ἀπὸ τὴν ἀμεσον φορολογίαν δύναται νὰ ὀδηγήσῃ εἰς πηδμένας εἰσράξεις, ἀνεξαρτήτως τῆς ὑψιζμένης ἀποδόσεως τῶν ἐμμέσων φόρων λόγω τῆς γενικῆς υψηλότερας οικονομικῆς δραστηριότητος. Ἀλλὰ καὶ ὑπὸ τὴν ἀπὸ τῶν αἰσώδους προοπτικῆς διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν ἀπόδοσιν τῶν προσπαθειῶν αὐτῶν, δὲν φαίνεται πιθανὸν αἱ αὐξήσεις τῶν δημοσίων εἰσρὰξεων νὰ δύνανται νὰ καλύψουν οὐσιώδεις τμήμα ἀνικανοποιήτων πιστευτικῶν ἀναγκῶν.

Ἐκτός τῶν πλεονασμῶν τοῦ
 ὑπὸ στήνιν ἔννοιαν προϋπολογισμοῦ
 τρεχομένων δαπανῶν ἄλλα πηγαί
 διακρινόμεναι καὶ χρηματοδοτούσυν τὰς
 δημοσίας ἐπενδύσεις εἰνε ἐσοδα καὶ
 πλεονασμάτα ἐκ παλαιῶν ἐπενδύ-
 σεων καὶ ἐκ δημοσίων ὀργανισμῶν,
 ἑσωτερικῶς δανεισμοῦ καὶ ἑσωτερικῆς
 βοήθειας ἢ μακροπρόθεσμοις ἑσωτε-
 ρικοῦς δανεισμοῖς.

Ἡ πλήρης κινητοποίηση τῶν ἐσό-
 δων ἐξ ἐπενδύσεων τοῦ παρελθόντος
 τοῦ ἀποτελεῖ σημαντικὴν δυνατότη-
 τα. Συνδέεται κυρίως μὲ τρεῖς προ-
 σπάθειαι, αἱ ὁποῖαι ἤδη εὐτυχῶς
 τῆς κυβερνητικῆς προσοχῆς καὶ ἐπι-
 διώξεως. Ἡ πρώτη εἶνε ἡ συστη-
 ματικὴ εἰσπράξις τῶν ὀφειλομένων
 ἐκ τῶν παλαιῶν δανείων ἀνασυρ-
 κηρίσεως μέσω τῆς ΚΕΔ. Ἡ προ-
 σπάθεια αὕτη ἤρχισεν ἀποδοθῆναι
 ἀξίολογα ἀποτελέσματα διὰ τοῦ νέου
 Ὄργανισμοῦ Χρηματοδοτήσεως
 Οἰκονομικῆς Ἀναπτύξεως. Ἡ δευ-
 τέρα εἶνε ἡ οικονομικὴ ἀξιοποίηση
 τῶν ἐκτελεσθέντων καὶ ἐκτελούμε-
 νων ἐγγυοβελτιωτικῶν ἔργων. Ἡ
 τρίτη εἶνε ἡ οικονομικὴ καὶ λογι-
 στικὴ ἀναδιοργάνωσις τῶν δημοσίων
 ὀργανισμῶν καὶ ἐπιχειρήσεων. Τὰ
 ἀποτελέσματα τῶν προσπαθειῶν αὐ-
 τῶν δύναται νὰ εἰνε σημαντικὰ,
 καίτοι ἡ ὁλοκληρώσις τῶν αἰταιτι-
 στήσεων καὶ ἐπιμονὴν καὶ θὰ εἰνε
 κατ' ἀνάγκην βραδεία.

Ὁ δημοσίος δανεισμός ἀποτελεῖ
ἐτέραν πηγὴν πρὸς τὴν ὁποίαν ἀπὸ
τοῦ ληψάντος ἔτους ἐστράφη τὸ Κρά-
τος. Ἀλλ' ἡ ἀνάβυσος τῆς δημο-
σίας πίστεως εἶνε ἀνάγκη καὶ ὀργα-
νωτὴ μὲ σύστημα καὶ ἐμὴ μομφή.
τέρον βάσεων καὶ τοῦτο διὰ δύ-
κωρος λόγους : Πρῶτον, διότι ὁ
κρατικός δανεισμός ἀποτελεῖ οὐδὲν
δι πηγὴν κεφαλalaίων διὰ τὰς δημο-
σίας ἐπενδύσεις, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν
ἀσκήσιν τῆς νομισματικῆς πολιτι-
κῆς. Δεύτερον, διότι οὗτος εἰς ὁμο-
γνωτικὸν μέσον πρὸς ἀνάβυσον
καὶ ἐνίσχυσην τῶν ἀγαθῶν χρήμα-
τος καὶ κεφαλαίων. Ὑπο τὰς πα-
ρούσας συνθήκας τὸ προσφορετέ-
ρον μέσον διὰ ἡδυνάτω ἴσως καὶ ἡ
ποτέλας ἡ ἐκδόσις βαρυστοφει-
σμον ἐντόκων γραμματίων τοῦ
Δημοσίου Θησαυροῦ. Ἀλλὰ καὶ
τοιαῦτα προστάθεται δὲν δύναται
να ἀποδοθῶσιν πῶρον ὠφειμέ-
νοισι, διότι τὰ περιθώρια τῆς συνο-
λικῆς διαθεσίμου ἀποταμιεύσεως
εἶνε περιορισμένα καὶ ἐνδεύονται
νὰ διοχευεῖται αὐτὴ καὶ πρὸς ἄλ-
λα κατεχόμενα.

Τὸ σύνολον ἐπομένως τῶν ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμού καὶ ἐκ τῶν λοιπῶν πηγῶν διαθεσίμων, καὶ ἀνάγκη θὰ εἶναι δυνατόν νὰ καλυπτῇ τὸ ἐπιπλέον ἐνὸς προγράμματος δημοσίων ἐπενδύσεων, διὰ τοῦ ὁποῦ θὰ προαχθῶν ταχέως τὰ κύρια ἔργα ὁικονομικῆς ἀναπτύξεως. Ἡ χώρα ἐξἄκολουθεῖ νὰ ἔχῃ ἀνάγκη ἐμτακτῶν ἐξωτερικῶν πόρων διὰ νὰ στρεῖται τὸ πρόγραμμά δημοσίων ἐπενδύσεων διὰ τὴν οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν αὐτῆς.

Αἱ ἐκ τῶν σημειῶν καταστρεφαι τῶν Ἰονίων Νήσων, τῆς Πελοποννήσου, τῆς Θεσσαλίας καὶ τελευταία μεγάλη τοῦ Βόλου ὁρμηρὴν εἰς νῆας φάσιν δυστυχιδιόλοκληρα τμήματα τοῦ πληθυσμοῦ καὶ ἐπέριψαν νέα βάρη ἐπὶ τῶν ἤδη βεβαρυνμένων οἰκονομικῶν μας. Ἡ συχνότης τῶν κα-

ταύτα ἔξη καὶ ἡ ἑκτασίς τῶν οἰκο-
νομικῶν συσπειρώσιν ἐπιβάλλουν
τὴν κατά οὐσίαν πλέον οἰκονο-
μικὴν τῶν ἀντιμετώπιων. Ἡ ἔθ-
νικὴ καὶ κοινωνικὴ ἀλληλεγγύη
ἐπιβάλλει ὅπως πλήγηματα αὐτοῦ
τοῦ μεγέθους ἀντιμετωπίζονται
ἀμέσως μὲ ἐκτάκτους εἰσφορὰς
ἀπὸ τὸ σύνολον καὶ ἐν ἀναλογία
βεβαίως πρὸς τὴν οἰκονομικὴν ἱ-
κανότητά καὶ ἀντοχὴν ἐκάστου.
Τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον καὶ διὰ
λόγους δικαιοσύνης, ἀλλὰ καὶ
διὰ τὴν περιπορεύσασιν τὸσον τῆς
οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως ὅσον
καὶ τῆς οἰκονομικῆς σταθερότη-
τος. Δὲν πρέπει τὰ βάρη ἀπὸ τὰ
πλήγματα αὐτὰ νὰ θίγουν τὸ
πρόγραμμα ἐπενδύσεων, οὔτε τὴν
γενικὴν οἰκονομικὴν ἰσορροπία,
διότι ἐπ' αὐτὼν στριζίεται ἡ οἰ-
κονομικὴ μας ζωὴ καὶ αἱ ἐλπί-
δες διὰ τὸ μέλλον. Ἐφ' ὅσον ἡ
μοῖρα ἐπεφύλαξεν εἰς τὸν τόπον
τὰς προσθέτους αὐτὰς ἐθνικὰς
ταλαιπάρους, πρέπει νὰ ἀναζη-
τήσμεν καὶ νὰ ἀνεύρωμεν προ-
σθέτους δυνάμεις διὰ νὰ τὰς
ἀντιμετωπίσωμεν. Ἡ τοιαύτη ὄργα
νυμνῇ ἀντιμετώπισις ὑπὸ τοῦ
Κράτους διὰ μέτρων ἐκτάκτου
φύσεως ἐπιβάλλετο καὶ πρὸς
τὴν κατεβύβασιν αὐτῇ ἡδὲ ἐκ-
ηγητοποιοῦν ἡ Κυβέρνησις. Ἡ ἄ-
μεσος ἐκ τοῦ ὑπερήφανός του
συνπαράστασις τοῦ Ἑλληνικοῦ
Λαοῦ πρὸς τοὺς ἀτυχισμένους ἁ-
δελφοὺς υπογραμμίζει ἀκόμη ἐν-
τονώτερον τὸ δικαίον αἰτήμα
καὶ τὴν δικαίαν προσδοκίαν, ὅ-
πως ἐξασφαλισθῶν, ἱβία διὰ τὴν
πολυτιμὴν ἀμερικανικὴν βοήθει-
αν, ἔκτακτοι ἐξωτερικοὶ πόροι,
οἱ ὁποῖοι θὰ συμπληρώσωσι οὐ-
σιώδως τὰς ἰδικὰς μας προσπα-
θείας διὰ τὴν ἀπόκτησιν τῶν νέ-
ων καταστροφῶν, αἱ ὁποῖαι ἐπλη-
ξαν τὴν χώραν καὶ τὸν πληθυ-
σμόν μας.

3. Ἡ πραγματοποίησις ἀλη-
θοῦς οικονομικῆς προόδου με-
γαθὰ ἀποτελέσματα διὰ τὸ σύ-
συνολον εἶναι ἀδύνατος, ἐὰν δὲν
ὑπάρχῃ οἰκονομικὴ σταθερότης.

4. Είναι βέβαιον ότι αι μεταπολεμικαί προσπάθειαι διατήρησεως πλήρους απασχολήσεως εις τὰς βιομηχανικάς χώρας καί προαγωγῆς τῆς οικονομικῆς ἀναπτύξεως εἰς τὰς ὑλιγότερον οικονομικὰς ἐξελιγμέναις, ἐνίσχυσαν τὰς πληθωρικὰς τάσεις. Τοιούτων εἰδους τάσεις υπάρχουν σημερον εἰς ἄσας σχεδὸν τὰς χώρας καί εἶναι ἀναποφεικτονὰ νὰ συναντῶνται καί ἐν τῇ Ἑλλάδι, ὅπου ἐπὶ σειράν ἐτῶν ἡ οἰκονομικὴ μας κατάστασις θὰ ἐρρίσκειται ὑπὸ συνεχῆ πίεσιν. Ἐπὶ πλεον, ὑπὸ καθεστὸς ποσοτικῆς ἀλευθέρου εισαγωγῆς, ἡ διατήρησις ἰσορροπίας εἰς τὸ ἴσοςὺν ὁ τῶν ἐξωτερικῶν πληρωμάτων ἐλέγχεται κατὰ κύριον λόγον ἀπὸ τὴν νομισματικὴν καὶ πιστωτικὴν πολιτικὴν. Ἐὰν κατὰ συνέπειαν ὑπὸ τὰς προϋποθέσεις αὐτὰς ἐπιδιώκωμεν τὴν οἰκονομικὴν μας ἀνάπτυξιν μέ τῇν προσπάθειαν στρεφόμεν ἐνδὺς ἐπαρκὸς προγράμματος ἐπενδύσεως ἡ διατήρησις τῆς νομισματικῆς σταθερότητος ἀποκτὰ βαρύνουσαν σημασίαν καὶ ἡ ἀποστολὴ τῆς Νομισματικῆς ἀρχῆς καθίσταται ἰδιαιτέρως δυσχερὴς καὶ ἀπολαυστικῇ.

5. Εὐφωγον' ἐξέλιξιν εἰς τὴν

πιστοτήτων μας κατάστασαν απί-
τελε ή κατά το τελευταίο. Έτος
αόριστος των ιδιωτικών καταθέσε-
ων. Ανάμειβτα ή απόβλεψεμε-
εις την ουκ τώ χρόνω συγκεντρώ-
σιν έπαρκούν ιδιωτικών αποταμι-
εύσεων εις άρκ Τραπεζάς, οπότε
θά καταστή δυνατή ή άνευτος έξ-
ιδίων αυτών διαθεσίμων χρημα-
τοδότησις των υγιών τραπεζικών
έργασίων. Έως τότε, έφθοον ή
έξακολουθεί να πείχη ή έτηρησι-
πιστωτικόν μέσον, άι ποσοτικοί
περιορισμοί είναι αναπόφευκτοι
άφ' ενός μέν δια να έξασφαλί-
ται ή εύρύτερα δυνατή χρησιμο-
ποίησις των διαθεσίμων κεφαλα-
ων και ιδίως άφ' έργασίας γυναι-
κάρας οικονομικής σημασίας, άφ'
έτέρου δε δια να έπιτυγχένται
ή μεγαλύτερα δυνατή κινηηποτι-
σις των ίδιων έπιχειρηματικών
κεφαλαίων. Η βασική άρχη ή ό-
ποια θά όρίεται την πολιτική
της Τραπεζής θά είναι ή πιστω-
τική έξυπηρέτησις των γνησίων
παραγωγικών έργασίων. Αί πε-
ριπτώσεις αύται θά εννοούνται
πιστωτικώς άναγινα άλλων, άι
ποια άμέσως ή έμμέσως θά έν-
σχυον καταναλωτικούς δαπάνης
ιδίως πολυτελούς φύσεως, ή θί-
γόμεν ή από την αύξησιν εισαγα-
γών ή από άπαιρητήτων ειδών. Ε-
κδικός θά όρθή πάχιν ένίσχυσις
εις την έν γένει έξαγωγικήν δι-
σπραγίατα, όχι δέ μόνον δια τή
άμεχτική, άλλα και δια τή βί-
αιή χρονικά προύνοτα ή προώθη-
σις της έξαγωγής των όποιων
πρέπει να αποτελέση μίαν έν-
τον κυριώτερον έπιδιώξέμεν ήν
υπό. Έπι τή βάσει των άρχων αυτών
θά ίκανοποιούνται έπαρκώς ο
ελλογον άνάγκαι χρηματοδοτή-
σεως, άποφειγομένης βεβαίως

πιστοδοτήσεως, ωρισμένων περιπτώσεων εις βάρος άλλων. Τα συνολικά έπιπεδα τραπεζικής χρηματοδότησης από όλες τας διαθεσίμους πηγάς θα παρακολουθούνται μετά πάσης προσοχής και θα διατηρούνται εις ύψος, τό όποιον θα έπιτρέψη την άνετον πραγματοποίησιν των τσσεων αύξησεως της παραγωγής και της όαληγής έμπορικης διαθέσεως του προϊόντος.

6. Μὲν ὑποπίπτουσιν ἐξ βιομηχανί-
ων τῆς χώρας εἶναι ἀ-
παράτιστα τὰ παρακολουθοῦν-
ται καὶ τὰ συμπτώματα κυμάν-
ως τῆς βιομηχανικῆς καὶ ἐμπορι-
κῆς δραστηριότητος. Εἰς ὁρίσι-
μης περιόδους ἀδείξουσιν τῆς πα-
ραγωγῆς συναντοῦν ἐνίοτε δυσ-
χερεῖας διαθέσεως τῶν προϊόν-
των. Εἰς τὰς περιπτώσεις αὐτάς
ἡ ἀδείξις τῆς ποσοτικότητος
διὰ τῆς διατήρησιν τῶν ὑπὲρ κα-
νονικῶν ἀποθεμάτων δὲν θερα-
πεύει, ἀλλ' ἀντιθέτως ἐπιτείνει
τὰς δυσχερεῖας. Ὑπὸ τοιαύτας
συνθήκας ἡ κάμψις τῶν τιμῶν εἶ-
ναι ἀνάγκαια καὶ ὕλησις συνέσι-
α. Ὅταν αὕτη ἐκδηλωθῇ, ἐνδεί-
κνυται ἡ υποβοήθησις τῆς εἰς
τάς ἡλαττωμένας τιμὰς διαθέσε-
ως τῶν αγαθῶν ἐνισχυομένης
ἀπ' εὐθείας τῆς καταναλωτικῆς
ζητήσεως διὰ τῆς ἐπιταχυνώσε-
ως τῶν δημοσίων ἐπενδύσεων ἢ καὶ
δι' ἄλλων μεθόδων.

7. Ἡ ποιοτικὴ διαμορφώσις τῶν πιστώσεων δέον να συγκεντρώσῃ τὴν αὐξοῦσαν προσοχὴν μας καθ' ὅν χρόνον αἱ γενικά ἐξελίξεις ὁδηγοῦν πρὸς τὴν βαθμιαίαν χαλάρωσιν τῶν πιστωτικῶν κατὰ παραγωγικοῦ κλάδου περὶ ὁρισμῶν. Ὁ ποιοτικὸς ἔλεγχος βά πρᾶπει να συνίσταται ἀφ' ἑνὸς εἰς τὴν ἐπιλογὴν ἐπὶ τῇ βάσει γενικωτέρων κριτηρίων τῶν πιστοδοτούμενων περιπτώσεων καὶ ἐπιχειρήσεων, ἀφ' ἑτέρου δὲ εἰς τὴν ἐν γένει συστηματικὴν καθιέρωσιν ὕλιν πιστωτικῶν καὶ ἐπιστημικῶν συνειρημάτων.

καταβλητέων συνθημάτων.
8. 'Ιδιαίτερα σημασία είνε ή ύψη ή λειτουργία της αγροτικής πίστεως. 'Εγερτική παραγωγή έχει τόσο ουσιαδή θέσιν εις την έλληνικην οικονομίαν και τό μέγεθος τών αγροτικών χορηγήσεων είνε τόσον βαρύνον, ώστε άγάθα αποτελέσματα μιās έπιτυχούς αγροτικής πιστωτικής πολιτικής, αλλά και ά συνέπειαι αντίστοιχοι νομικών χρηματοδό- τήσεων ή καθυστερήσεων να έπηρεάζουν την όλην οικονομικήν μας κατάσταση. 'Η ύψη και άποτελεσματική λειτουργία της αγροτικής πίστεως άπαιτεί την συστηματικήν άσκήσιν αυτής ή κριτήρια και μεθόδους άναπο- κρινόμενας προς μιάν άναπτυσ- σόμενην γεωργίαν και προς τās ανάγκας της γενικωτέρας οίκο- νομικής προόδου της χώρας. Πρός αυτήν την κατεύθυνσιν καταβάλλεται προσπάθεια, προς μιάν άναμόρφωσιν τών σχέσεων της 'Αγροτικής Τράπεζης, μετά των συνταγματικών οργάνώσε- ων. 'Επί τών βάσεων αὐτῶν θα δύνηται ή 'Αγροτική Τράπεζα νά στηρίξη μιάν πολιτικήν συστημα- τικήν οργάνώσεως της μεσοπρο- θέσιου πίστεως. 'Ιδιαίτερα δε σημασίας άποστολή προς την ό- ποίαν δέον να στραφού ην ή 'Α- γροτική Τράπεζα και αί συνε- ταριστικά οργανώσεις είναι ή βαθμιαία κινητοποίησις και συ- κέντρωσις των μικροσταθμειώ- σεν το το αγροτικό πληθυσμόν

9. Ἡ πιστωτικὴ ἀναδιοργάνω

της της αγοράς επιβάλλει στην άναρχοι και έντονα της αγοράς κεφαλαιού και την συστηματική της αγοράς χρημάτων. Αι Τράπεζαι έχουν κατά κανόνem την άποστολήν εξυπηρέτησιν των βραχυπρόθεσμων πιστωτικών αναγκών. Αι ανάγκαι εις μακροπρόθεσμα κεφάλαια δέον να ικανοποιούνται είτε από επιχειρηματικούς κεφάλαιον, είτε από γνησίως μακροπρόθεσμον δανεισμόν. Προς τοῦτο επιβάλλεται η συστηματική ὀργάνωσις τῆς βιομηχανικῆς πιστεως με τὴν στενήν συνεργασίαν τῆς Διεθνοῦς Τραπεζῆς, πρὸς συγκέντρωσιν κεφαλαίων ἐν τῇ ἐσωτερικῇ καὶ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ μακροπρόθεσμα βιομηχανικά δανεια. Ἡ συστηματικὴ ἀσκήσις τῆς βιομηχανικῆς πιστεως δέον να συνδυασθῇ με τὴν διαμορφώσιν καὶ ἐφαρμογὴν ἑνὸς βιομηχανικοῦ προγράμματος καὶ με τὴν δημιουργίαν ἑνὸς οὐλοῦ καὶ συγχρονισμένου βιομηχανικοῦ πνεύματος. Αἱ ὑπαρχούσαι κενὲς δημιουργούμεναι ἐπιχειρήσεις δέον να τύχουν παρακολούθησιν καὶ καθοδήγησιν εἰς τὴν ἐφαρμογὴν συγχρόνων ὀργανωτικῶν μεθόδων καὶ ἐπὶ τὴν συνεχὴ ἐνημέρωσιν αὐτῶν εἰς τὴν διανοὴν τεχνικών, ὀργανωτικῶν πιστωτικῶν ἐξελίξεων. Γαῖτα θὰ ἐπιτρέψουν τὴν εἰς εὐρύτερα κλίμακα προσέλευσιν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ ὅχι μόνον δανειακῶν κεφαλαίων, ἀλλὰ καὶ ἐπιχειρηματικῶν ἑνδαφερόντων, καθὼς καὶ τὴν προώθησιν τῆς δημιουργίας μιᾶς συγχρονισμένης αγοράς κεφαλαίων ἐν τῇ ἐσωτερικῇ.

Ἡ συγχρόνος ἐπιχειρηματικὴ συνέχεαις εἰς τὴν ἄνῃ σελέει

ΕΡΩΤΩΜΕΝ ΔΙΑΝ' ΑΠΑΝΤΗΣΩΜΕΝ
ΕΙΣ Ο,ΤΙΜΑΣ ΕΡΩΤΟΥΝ

ΔΙΚΑΙΑ ΕΠΙΒΡΑΒΕΥΣΙΣ

Ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς Παῦλος, ὑπὸ τὴν αἰγίδα τοῦ ὁποίου τελεῖ τὸ Ἐθνικὸν Ἰδρυμα, τὸ ὁποῖον πολυσεχεῖδ' αἰ καὶ καρποφόρως ἐργάζεται, καὶ συντελεῖ εἰς τὴν ἀναπτύξιν τῆς ἀγροτικῆς καὶ κυρίως ὀρεινῆς ὑπαίθρου, ἠδὲ κησὶν ὅσον ἀπονεμῇ εἰς τὴν κοινότητα Κεραμίστης, κατόπιν προτάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς Δήμων καὶ Κοινοτήτων τοῦ Ἐθνικοῦ Ἰδρυματος τὸ Βασιλικὸν Βραβεῖον χρυσοῦν Α' Τάξεως, διὰ τὴν ἀξιόλογον κοινοτικὴν δραστηριότητα ἐργασίας, ἀρδεύσεως καὶ ἐκπολιτιστικῆς.

Ὁ φίλος πρόεδρος τῆς κοινότητος Κεραμίστης κ. Χρ. Πατσούρας, καθὼς καὶ ὅλοι οἱ κάτοικοι τῆς κοινότητος, εἶναι ἀξιοθερμῶν συγχαρητηρίων διὰ τὴν δωρεάν αὐτῇ ἐπιβράβειον τῆς κοινότητος τὸν πᾶν ἀντανακλά οὐσιαστικῶς εἰς αὐτοὺς, τὸ δὲ παράδειγμα τῶν εἶναι ἀξίον μιμήσεως ἀπὸ ὅλων τῶν κοινότητων τοῦ Νομοῦ μας καὶ τοὺς κατοίκους τῶν.

ΑΠΟΨΙΣ ΕΠΙΖΗΜΙΑ

Εἶναι ἐκτὸς ἀμφισβήτησεως ὅτι καθεστὼς διαγωνισμὸς εὐρύτερα γνωστοποιούμενος ἐπιτυχῶς ναι συναγωνισμὸν ὅστις ἀποβαίνει ὡς μέχρι τοῦ δε ἀπεδείχθη ὑπὲρ τοῦ δημοπρατουμένου ἔργου.

Τῆς ἀπόψεως ταύτης εἶναι ἀντίθετος ἡ ΤΥΔΚ. Τοῦτο δὲ τεκμηριεῖται ἐν τῇ μὴ δημοσιεύσεως διὰ τοῦ τύπου περιλήψεων τῶν ὑπ' αὐτῆς προγραμματιζομένων ἔργων. Διότι πῶς ἄλλως ἢ μὴ ἐξηγητῇ ἡ τακτικὴ τῆς αὐτῆς;

Θὰ ἠθέλαμεν ὅμως μίαν σαφὴ δήλωσιν τῆς ἐν λόγω Ἑπιτροπῆς περὶ τοῦ κέρδους ὅσον ἀποκομίζοντα ἐκτελούμενα ἔργα ὅταν δὲν ἔχουν εὐρεῖαν δημοσιότητα. Διότι ἡμεῖς γνωρίζομεν ἀντιθέτως ὅτι ὑποβλήθη ἀποψὶς περὶ ἀπευθείας ἀναθέσεως εἰς ἐργολάβους Κοιν. ἔργων καὶ ὅτι διὰ τοῦ τρόπου τούτου, ἀρκετὰ ἐξήντισαν τὰ Κοιν. Ταμεῖα. Ὁ κ. Ν. Μάρχης τί λέει ὡς ἐμπόνη;

ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΗ Η ΑΝΤΙΔΙΚΙΑ

Διὰ τὴν ἐπιδεικνύμενην ἡ κατασκευὴ τῶν ἀποχωρητηρίων τοῦ Β' Διατεταγμένου Δημοτικοῦ Σχολείου Φιλιατῶν, διὰ τὴν ὁποίαν διετέθει ἡ ἀναγκαστικὰ πίστωση ὑπὸ τοῦ Κληροδοτήματος Μελά; Πῶς συμβαίνει δύο ἰσχυρὰ τοπικῶς κοινωφελῆ, τὸ Σχολεῖον καὶ τὸ Οἰκοτροφεῖον, νὰ συγκροτοῦνται ἐπὶ βλάβει τῆς υἱείας τῶν μαθητῶν καὶ τῶν περιούτων;

Σχολικὴ Ἐφορεῖα, δὲν διεβέβησεν τὸ ζήτημα ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ κ. Νομάρχου; Δὲν εἶναι κρίμα νὰ ματαιοῦνται ἔργα ἐξυγιαντικὰ ἀπὸ ἐλλείψεων πρωτοβουλιᾶς καὶ ἱκανότητος πρὸς ἄρσιν τοπικῶν ἐμποδίων;

ΤΟ ΕΠΑΡΧΕΙΟΝ ΦΙΛΙΑΤΩΝ

Τι θὰ γίνῃ μετὰ τὸ Ἐπαρχεῖον Φιλιατῶν; ὁ Νόμος περὶ Ἀποκεντρώσεως ἀνηψίσθη. Ἐφ' ὅσον ἐκτιμηθῶνται τῶν περιστατικῶν ἐκρίθη διατηρητέον δὲ πρὸς τὴν ἔδωκ' αὐτῇ καὶ νὰ λειτουργήσῃ κανονικῶς καὶ μάλιστα πολὺ συντόμως.

Αὐτὸ ἐπιβάλλει ἡ ἀπλή λογικὴ, τὴν ὁποῖαν καὶ ἐπικαλούμεθα νὰ πρωτανεύσῃ εἰς τοὺς ἐγκερταίους τῶν ἐπαλιόντων, διὰ νὰ μὴν εἰπωμεν τὸν ἐγκέλευσιν τοῦ Ἰσχυροῦ μας καθεστώτος.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Κατόπιν τῆς ἐπιδεικνύμενης ἀδιαφορίας ἐκ μέρους πολλῶν συνδρομητῶν μας εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν υποχρεώσεων, παρὰ τὰς ἐκκλήσεις μας ἡ ἐφημερίδα ὁλοῖ διὰ τὸ ἀποδέκτες τῶν ὀφελῶν τῆς ἐφημερίδας καθίσταται αὐτοδικαίως οὐκ ὀφειλόμενος εἰς τὴν υποχρέωσιν τῆς καταβολῆς τῶν συνδρομῶν. Παρακαλοῦμεν ὅθεν τοὺς κ.κ. συνδρομητὰς ὅπως πρὸς ἀποφυγὴν συνεπειῶν πεινῶσιν εἰς τὴν ἀποστολὴν τῶν καθυστερομένων συνδρομῶν πρὸς τακτοποίησιν τῶν καὶ πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν ἐξ ὀφειλόμενων καὶ ἀποστολῆς τῆς ἐφημερίδας.

Η ΝΟΣΤΑΛΓΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ

Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος
διαβεβαιώσουν ὅτι τοῦ χρόνου θὰ δροσιστοῦν ἀνέμους μὲν κρύο νερὸ πού θὰ τρέχῃ ἀφ' ὅπου καὶ μετὰ τὴν δόξηα πρῶτα τοῦ Μεγάλου Θεοῦ.

Ἀπὸ τῆς καταλλήλως ὁ ἐκ τῶν μελῶν τῆς Ἀδελφότητος Φοινικιωτῶν κ. Νικ. Μήτσης, ὑποσημειῖται ἡμερῶν τὴν συνδρομήν.

Τὸ γλῆντι συνέχισε μέχρι τῶν πρωϊνῶν ὥρων, ὅποτε μετὰ εἰς τὰς τῶν νῦν πρὸς τὸ καλὸ τοῦ ταξιδίου καὶ μετὰ τὴν ἐλπίδα ὅπως τοῦ χρόνου μᾶς ξαναβυθισθῶν, ἐκλείσται τὴν ὁμορφὴν αὐτῇ γιορτῇ μας, μὲ χαμόγελο καὶ ἐλπίδες γιὰ ἕνα καλύτερο μέλλον.

Η ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΟΥ
ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Συνέχεια ἐκ τῆς 3ης σελίδος
δραστηριότης δὲν δύναται νὰ περιορίζεται εἰς τοὺς τεχνικοὺς ὁμοίους τῆς παραγωγῆς. Δέον νὰ ἐπεκτείνεται καὶ εἰς τὴν χρηματοδοτικὴν ὁργάνωσιν διὰ τῆς ὑποκινήσεως εἰς αὐτὴν εὐρύτερου ἐνδιαφέροντος καὶ συμμετοχῆς καὶ διὰ τῆς οὐσιαστικῆς ἀξιοποιήσεως τοῦ θεσμοῦ τῶν ἀνώνυμων ἐταιρειῶν. Ἡ δυνατότης ἀσφαλδὼν τοποθετήσεων εἰς χρηματιστηριακοὺς τίτλους εἶναι οὐσαῖς ὅσας καὶ διὰ τὴν ὑποκινήσιν τοῦ ἀποκαταστατικῶν ἀνταρραγμάτων τοῦ πληθυσμοῦ. Ταῦτα ὅμως προῖον θέτουν, μεταξὺ ἄλλων, τὴν δημιουργίαν ἐμπιστοσύνης καὶ δραστηριότητος εἰς τὴν αγοράν χρηματιστηρίου, τὰ τελευταῖα δὲ μετὰ καὶ ἡ ἀναδιοργανωτικὴ προσπάθεια εἰς τὸ χρηματιστήριον Ἀθηνῶν εἶναι ἀξία ἐνισχύσεως.

Ἡ βλάβη διὰ τὴν ἀναβίωσιν τῆς ἀγορᾶς κεφαλαιῶν εἶναι βεβαίως ἡ ἐμπιστοσύνη τοῦ πληθυσμοῦ εἰς τὴν σταθερότητα τῆς οἰκονομίας καὶ τῶν οἰκονομικῶν τοῦ Κράτους καὶ τῶν ἐπιχειρήσεων. Αἱ γενικαὶ προϋποθέσεις διὰ τὴν δημιουργίαν μιᾶς τοιαύτης ἐμπιστοσύνης ἔχουν ἤδη πραγματοποιηθῇ. Ἐπιβάλλεται ἡ ἐνισχυσις καὶ ἡ ἐλκυστικότερα πρὸς τὴν κατεύθυνσιν αὐτὴν θὰ εἶναι γόνιμος καὶ ἡ συμπράξις τοῦ Κράτους, τῶν Τραπεζῶν, τοῦ Χρηματιστηρίου καὶ τῶν μεγαλυτέρων πιστωτικῆς ἐπιφανείας ἐπιχειρήσεων. Διαθέσιμα προσημαστικῆς φύσεως τῶν Τραπεζῶν δύναται καὶ πρέπει ἐντός ὁρισμένου ὁρίων νὰ διοχετεύονται πρὸς μακροτέρως διαρκείας ἐπενδύσεις εἰς ἐπιχειρήσεις εἰς ἐκείνας τὰς ἐπιχειρήσεις τῶν ἀπαιτούμενων κεφαλαίων διὰ τῆς ἐκδόσεως χρηματιστηριακῶν τίτλων ἐκ μέρους τῆς χρηματοδοτουμένης ἐπιχειρήσεως. Εἰς τὰς μεσοσταθμικὰς αὐτὰς δραστηριότητας διανομῆς τῶν ἐκδόσεων πρὸς τὴν ἀναβίωσιν τῆς οἰκονομίας καὶ τῶν ἐπιχειρήσεων εἰς τὰς Τραπεζὰς ἐν συνεργασίᾳ μετὰ σοβαρῶν χρηματιστηριακῶν οἰκῶν. Εἰς ταῦτα ἀποφασιστικὰ θὰ εἶναι ἡ συνεργασία μετὰ ἐξειδικευμένων τραπεζικῶν ὁργανῶν καὶ ἰδίων ἡ συστημιακῆς ὁργανώσεως τῆς βιομηχανικῆς πίστεως.

Η ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΟΥ
ΛΗΞΑΝΤΟΣ ΕΤΟΥΣ 1954

Ὁ κ. Ζολώτας κατὰ τὴν ἀνάλυσιν τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς χρήσεως τοῦ λήξαντος ἔτους 1954 ἀνέφερεν ὅτι προϋπολογισμένου καὶ τοῦ ὑπολοίπου ἐκ τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς προηγούμενης χρήσεως προέκυψαν καθαρὰ κέρδη εἰς δραχ. 12.447.129, ἐπρόκειτο δὲ ὅπως ποσὸν ἐκ 24 ἐκατ. δραχ. διατεθῇ πρὸς πληρωμὴν τοῦ κεκατονημένου μερίσματος, ποσὸν 1.933.625 δρ. πρὸς ἐνίσχυσιν τοῦ ἀποθεματικοῦ καὶ ἵσον ποσὸν πρὸς τὸ ἀνωτέρω διατεθῇ ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ὡς συμμετοχὴν αὐτοῦ εἰς τὰ καθαρὰ κέρδη τῆς Τραπεζῆς. Ἐπίσης, βάσει τῶν διατεθέντων καὶ καταστατικῶν τῆς Τραπεζῆς ἐπρόκειτο τὴν διάθεσιν ποσοῦ δραχ. 1.360.000 πρὸς πληρωμὴν προσθέτου μερίσματος ἐκ δραχ. 1.7 κατὰ μετοχὴν, ὡς ἐπίσης καὶ τὴν διάθεσιν δραχ. 4.080.000 ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου, ὡς πρόσθετον συμμετοχὴν αὐτοῦ εἰς τὰ καθαρὰ κέρδη τῆς Τραπεζῆς.

Περαιτέρω ὁ κ. Ζολώτας ὑπεγράμμισε τὴν ἀφασίαν, μετὰ τῆς ὁποίας, τὸ προσωπικὸν τῆς Τραπεζῆς ἐπιτίθεται εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων του καὶ παρεκάλει τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν ὅπως ἐκφράσῃ τὴν εὐαρέσκειαν τῆς πρὸς τὸ προσωπικὸν τῆς Τραπεζῆς.

Μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν τῆς ἐκθέσεως τοῦ κ. Ζολώτα, διεξήχθη συζήτησις ἐπ' αὐτῆς καὶ ἡ ἐκθεσις ἐνεκρίθη πασιφθεῖ ὑπὸ τῶν μετόχων.

Μεταξὺ τῶν ὁμιλητῶν ἐλαβε πρῶτος τὸν λόγον ὁ πρόεδρος τοῦ Συλλόγου τῶν ὑπαλλήλων τῆς Τραπεζῆς κ. Δασκαλάκης, ὁ ὁποῖος ὑψίστησε τὸν κ. Ζολώταν διὰ τὴν εὐφημον μνείαν τὴν ὁποίαν ἔκαμε διὰ τὸ προσωπικὸν τῆς Τραπεζῆς εἰς τὴν ἐκθεσὶν του, παρέχοντες δὲ τὴν διαβεβαίωσιν, ὅτι τὸ προσωπικὸν θὰ καταβάλῃ κάθε προσπάθειαν νὰ φανῇ ἀντάξιον τῶν προσδοκίων τῆς Διοικήσεως καὶ τοῦ ἔθνους, διότι πιστεύει, ὅτι τὸ ἴδρυμα εἶναι ἔθνικον.

Ἡ Γενικὴ Συνέλευσις ἐνέκρινε ἀκολούθως τὰς τροποποιήσεις τοῦ καταστατικοῦ τῆς Τραπεζῆς τὰς γενομένας διὰ τῶν νόμων 2824/54 καὶ 3123/55 καὶ ἐπανεξέλεξε ὡς συμβούλους τοὺς κ.κ. Γ. Ἀλαμάνου, Ι. Σερπέρην καὶ Α. Μπαλάνου. Ἐπίσης ὡς τακτικοὺς μὲν ἐλεγκτὰς διὰ τὴν χρῆσιν 1955 τοὺς κ. κ. Θ. Μερτίκοπουλον, Θ. Θεοδωράκεαν, Δ. Μπαλάνον καὶ Σ. Πανουργιάν, ἀναπληρωματικοὺς δὲ τοὺς κ. κ. Ι. Σακελιάνου, Δ. Πιπέρην, Τριαντάφυλλον Κεραμίδαν καὶ Δ. Ἀποστολίδην.

Η ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΕΠΑΝΕΠΟΙΚΙΣΜΟΥ

Κατ' ἀνακοίνωσιν τῆς Διοικήσεως Δημοσίων ἔργων ἐνεκρίθη ἡ χρηματοδότησις τῶν κάτωθι ἔργων τοῦ Νομοῦ βάσει τοῦ προγράμματος ἐπανεποικισμοῦ τῶν παραμεθορίων περιοχῶν.

- 1) Διὰ τὴν ὁδὸν Φιλιατῶν—Ἀγίων Πάντων 100.000
- 2) Διὰ τὴν ὁδὸν Κάμπου—Λιόψης Σκουπίζης 90.000
- 3) Διὰ τὴν ὁδὸν Φιλιατῶν—Δελβιναχίου 100.000
- 4) Ἐπισκευὴ Σχολείου Κεραμίστης 50.000
- 5) Ἐπισκευὴ γεφυρᾶς Τζούμα 60.000
- 6) Ὑδρεῖσις Κοινότητος Φοινικίων 30.000
- 7) Ἐπισκευὴ Δημ. Σχολείου Ἀγίου Νικολάου 25.000
- 8) Ἐπισκευὴ ὁδοῦ Πάργας—Ἀγιάς 100.000
- 9) Ὁδοὺ Σκυχωρίου—Πέδριας 50.000
- 10) Διὰ τὸ Ὑδαγωγεῖον Ἰγουμενίτης 50.000
- 11) Ὁδοὺ Μαργαριτίου 50.000
- 12) Ἐπισκευὴ Ναοῦ 10.000

ΕΞΕΥΡΕΘΗ ΛΥΣΙΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΙΕΝΕΞΙΝ ΓΗΡΟΜΕΡΙΟΥ - ΦΟΙΝΙΚΙΟΥ

Εἰς τὸ προηγούμενον φύλλον μας, σύμφωνα μετὰ τὴν ἀρχὴν τῆς ἐφημερίδος, νὰ εἰσὶν Βῆμα ἐκθέσεως τῶν ἀπὸ πρῶτον ἐκαστοῦ Θεσπρωτοῦ, γιὰ καθὲν ζήτημα πού ἀπασχολῇ τὸν τόπον μας, πρὸς ἐξεύρεσιν διὰ τοῦ τρόπου αὐτοῦ τῆς ἐπιδεικνυμένης ὡς καλυτέρας καὶ πλέον συμφερούσης λύσεως, δημοσιεύσαμεν ἀπόψεις τοῦ καλοῦ μας φίλου κ. Π. Πασχάλη, Γηρομεριώτου, γιὰ τὴν ὕδρευσιν Φοινικίου ἀπὸ τὸ νερὸ τοῦ Πλατάνου Γηρομερίου.

Ὁ κ. Πασχάλης εἶναι πολὺ ἀξιότιμος εἰς τὰς κρίσεις του. Δὲν τὸν ἀδικοῦμεν ὅμως, διότι πιστεύομεν ἀπόλυτα, ὅτι στὰς κρίσεις του παρεστῶτη ἀπὸ τὴν μεγάλῃν τὴν ἀγάπην, ἀπὸ τὴν λατρίαν τοῦ ὁποίου, νὰ εἰπωμεν πού ἔχει γιὰ τὸ ἀρχοντικὸν τοῦ χωριοῦ καὶ τοὺς συμπατριώτες του.

Δὲν ἡμπορεῖ νὰ χωρήσῃ στὸ μυαλὸν μας ὅτι ὁ τόσον νονηνὴς αὐτὸς Θεσπρωτὸς ἦτο δυνατόν, νὰ ὑποστηρίξῃ ὅτι ἡ ὕδρευσις δι' ἕνα χωριὸν ἀποτελεῖ πολυτέλεια, ἐὰν τὴν στιγμὴν ἐκείνην πού ἔγραψεν δὲν διακατέχετο ἀπὸ ἄρσιν συναισθηματικῶν.

Εὐτυχῶς τὴν γνώμην αὐτὴν, πού εἴπαμε ὅτι ἐξεδηλώθη σὲ μίαν στιγμὴν ἀνάσεως πρὸς τὴν ἀγαπημένην γενέτειράν, τόσον οἱ ἐδῶ, ὅσον καὶ οἱ ἄλλοι ἐπαλιόντες τὰ τοῦ Γηρομερίου δὲν υἱοθετοῦν. Καὶ οὕτως εἶναι πιθανόν καὶ τὸ εὐχόμεθα ὁλοφύχως, νὰ ἀποφευχθῇ ἕνα μεγάλο κακὸν πού μπορούσε νὰ ἀφείλουν σὶς ἐπερχόμενες γενεὲς οἱ τόσον φιλικὰ καὶ συγγενικὰ σήμερον ζῶντες Γηρομεριῶται καὶ Φοινικιώτες.

Πληροφορούμεθα μὲ εὐλικρινὴν χαρὰν ὅτι αἱ ὑποδείξεις καὶ συστάσεις τῶν πραγματικῶν φίλων καὶ τῶν δύο μερῶν καὶ ἀντικειμενικῶν κριτῶν εἶρον τὴν πρόβλεψιν ἀκατανόητον καὶ ἐπὶ τῇ ἐπαφῇ μεταξὺ τῶν καὶ ἐξευρέθη.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

ΚΑΠΝΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΜΑΤΣΑΓΓΟΥ

Οἱ ἀλλεπάλληλοι σεισμοὶ οἱ ὁποῖοι ἐπληξάν καὶ κατέστρεψαν ὁλοκλήρως τὴν πόλιν τοῦ Βόλου, ἐπέφεραν ἀρκετὰ καὶ σοβαρὰ ζημίας εἰς τὰ ἔργα τοῦ Βόλου, ὅχι ὅμως ἀνεπαρκῶς, χάρις εἰς τὴν ἀντισεισμικὴν κατασκευὴν τῶν.

Μετὰ τὴν πρόχειρον ἀποκατάστασιν τῶν ζημιῶν τοῦ ἔργου, ἐπανεκκίνησαν καὶ ἡ πλήρης κυκλοφορία ὅλων τῶν ποιότητων τῶν σιγαρέττων μας, ἐξαίρεσις τῶν κυτῶν 10 σιγαρέττων, ἡ κυκλοφορία τῶν ὁποίων ἀναγκαστικῶς διεκόπη λόγω τῆς μὴ ἀποκαταστάσεως ἀκόμη τῶν ζημιῶν τοῦ Κυτιοποιείου μας.

Παρακαλοῦμεν τὸ Καπνιστικὸν Κοινὸν ἄφ' ἑνὸς νὰ διαιολογήσῃ τὰς μέχρι σήμερον σημειωθείσας ἐλλείψεις καὶ τὴν ἀναγκαστικὴν προσωρινὴν διακοπὴν τῆς παραγωγῆς τῶν κυτῶν τῶν 10 σιγαρέττων καὶ ἀφ' ἑτέρου καὶ ἰδεῖν νὰ συνεχίσῃ τὴν προτιμήσιν τῶν σιγαρέττων μας διότι ἐξ αὐτῆς θὰ ἐξαρτηθῇ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἡ ἐπανάληψις τῆς οἰκονομικῆς ζωῆς τῆς πόλεως τοῦ Βόλου, καὶ δὴ ἡ ἀπασχόλησις τῶν 1.700 ἔργατοῦπαλλήλων τῆς Βιομηχανίας μας, οἱ ὁποῖοι ἀστεγοὶ καὶ ἐν μέσῳ ἐρείπων νὰ ἐξακολουθήσουν ἐργαζόμενοι, ἐκτελούντες ὅχι μόνον προσωπικόν, ἀλλὰ καὶ γενικώτερον πρὸς τὴν καταρραφιστὴν πόλιν καθήκον.

Ἐν Βόλῳ τῇ 2 Μαΐου 1955

ΚΑΠΝΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΜΑΤΣΑΓΓΟΥ

Ο ΓΕΝ. Δ/ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ κ. ΤΕΙΤΣΑΡΑΣ
ΕΙΣ ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΝ

Η ΥΔΡΕΥΣΙΣ ΠΕΡΙΔΙΚΑΣ

Τὴν 12 τρ. ἀφίκετο ἐξ Ἰωαννίνων ὁ Γενικός Δ/τῆς Ἡπείρου κ. Κλ. Τσιτσάρας συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν κ.κ. Β. Βερδεμένη, Δ/ντοῦ Ὑγειονομικοῦ Κέντρου Ἡπείρου, Γ. Πουτέτση Δ/ντοῦ Κέντρου Προνοίας Ἰωαννίνων καὶ ἐκπροσώπων τῆς Ἐταιρίας «ΥΔΡΟΜΕΤΑΛ».

Ὁ κ. Γενικός ἐπεσκέφθη τὸ Πρῶτον τὸ Φιλιατῶν εἰς τὴν ἐνμέρωσιν του ἐπὶ τῇ πορείᾳ τοῦ ἔργου ἐπανεποικισμοῦ.

Ἀκολούθως ὁ κ. Γενικός μετὰ τῆς ἀκολουθίας τοῦ ἀφίκετο ἀναθὰ ἐνθα μετὰ τοῦ ἐπὶ τοῦ σκοποῦ τούτου ἀφίχθεντος ἀνατό-

ρου Ὑπαλλήλου τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας κ. Κέλλου καὶ τοῦ Δ/ντοῦ Ἡπείρου κ. Σακελφοπούλου καὶ τῶν ἐδῶ ἀρμοδίων ἐξετάσθη ὁ τρόπος τῆς προωθήσεως τοῦ θέματος τῆς μουσουλμανικῆς περιουσίας.

Ἀκολούθως ὁ κ. Γενικός μετὰ τοῦ κ. Νομάρχου καὶ τοῦ κ. Ζερβῶ τῆς ἀκολουθίας του μετέβησαν εἰς Πέριδικαν ὅπου θὰ ἐγένετο ἡ ἐγκατάστασις τῆς Ἐταιρίας διὰ τὴν ὕδρευσιν καὶ ἡ βάπτισις ὑπὸ τῆς ἀξιοτίμου συζύγου του κ. Γενικοῦ ἐνδὸς Βορειοτοπίαιδος.

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΔΙΑΚΗΡΥΞΕΩΣ

Ἀριθ. 477

Τὸ Γενικὸν Νοσοκομεῖον Φιλιατῶν διακηρύσσει ὅτι, κατόπιν τῆς ὑπ' ἀριθ. 1655 ἀποφάσεως τοῦ Δ/κοῦ Συμβουλίου αὐτοῦ ἐκτίθεται εἰς πρόχειρον μειοδοτικὸν διαγωνισμόν δι' ἐνοφραγίστων προσφορῶν διενεργηθῶμενον τὴν 18 Μαΐου 1955 ἡμέραν Τετάρτην καὶ ὥραν 11—12 π. μ. ἐν τῷ συνήθει τόπῳ τῶν δημοπρασιῶν ἡ κατασκευὴ καὶ ἐγκατάστασις μιᾶς ὕδατος-ελαμνῆς χωρητικότητος 2 κυβ. ἐπὶ προϋπολογισμοῦ 3.350 δραχμῶν.

Ἐν Φιλιατῶν τῇ 9 Μαΐου 1955

Ὁ Πρόεδρος

Δ. ΣΠΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΔΙΑΚΗΡΥΞΕΩΣ

Ἀριθ. 476

Τὸ Γενικὸν Νοσοκομεῖον Φιλιατῶν κατόπιν τῆς ὑπ' ἀριθ. 1555 ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου αὐτοῦ ἐκτίθεται εἰς μειοδοτικὸν διαγωνισμόν διενεργηθῶμενον ἐν Φιλιατῶν τῇ 18 Μαΐου 1955 ἡμέραν Τετάρτην καὶ ὥραν 11—12 π. μ. ἐν τῷ συνήθει τόπῳ τῶν δημοπρασιῶν (Καφενεῖον Γκιζῆ) ἡ προμήθεια τῶν κάτωθι ειδῶν:

1) Συμμετοχὴν Συμμετοχῶν 100 ο/ο δκάδες 300, 2) Ζάχαρις φιλῆ Ἀμερικῆς ὁκ. 100, 3) Κόρν—Φλάουρ ὁκ. 20, 4) Τέτον Κεϋλάνης εἰς πακέττα ὁκ. 5, 5) Οἰνόμενους μετουσιωμένους ὁκ. 75, 6) Τριναλ ὁκ. 100, 7) Καυσὸν ὁκ. 7.000.

Πλείονες πληροφορίες παρέχονται ὑπὸ τῆς Γραμματείας τοῦ Ἰδρυματος.

Ἐν Φιλιατῶν τῇ 9 Μαΐου 1955

Ὁ Πρόεδρος

Δ. ΣΠΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΔΗΜΟΣ ΠΑΡΑΜΥΘΙΑΣ

Ἀριθ. Πρωτ. 848

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ὁ Δήμαρχος Παραμυθίας

Διακηρύττει ὅτι:

Ἐκτίθεται εἰς διαγωνισμόν μειοδοτικῶν δι' ἐνοφραγίστων προσφορῶν ἀνεῶν ὁρίων ἐκπτώσεως δημοπρασίας, ἡ ἀνάδεξις ἐργολάβου κατασκευῆς τοῦ ἔργου «Κατασκευὴ ἀποχωρητηρίων Δήμου Παραμυθίας».

Πρόϋπολογισμὸς δαπάνης δραχμαὶ 14.000, ἐγγύησις δὲ συμμετοχῆς δραχμαὶ 600.

Λεπτομερὲς Διακηρύξεις ὑπάρχει εἰς τὰ Γραφεῖα ἡμῶν καὶ τὰ δημοσιώτερα μέρη.

Ἐν Παραμυθίᾳ τῇ 10 Μαΐου 55

Ὁ Δήμαρχος

ΓΕΩΡ. ΡΙΓΓΑΣ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ